



**UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA**

1 8 0 3

Facultad de Educación

**ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS SOCIALES EN LENGUAS EXTRANJERAS
(INGLÉS): DESAFIOS Y ALTERNATIVAS EN LA EDUCACION ACTUAL**

**Trabajo presentado para optar al título de licenciados en educación básica con
énfasis en ciencias sociales**

LUIS MIGUEL OSSA TORO

JAROL ALEXIS PARRA RODRIGUEZ

Asesor(a)

Luz Stella Mejía

**UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA**

1 8 0 3



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación

Agradecimientos

Luis Miguel Ossa Toro:

Quiero dar infinitas gracias a mi familia por su apoyo y comprensión todo este tiempo a mis compañeros y amigos por el tiempo que compartimos juntos, a mis profesores por su dedicación y pasión por la profesión docente. A la Universidad de Antioquia que se convirtió en un espacio para el encuentro conmigo mismo y con otros, y a Dios por todos los beneficios recibidos, para Él sea todo el reconocimiento y gratitud por siempre, porque sé que El y solo Él tiene la última palabra. A su tiempo El me dará lo mejor.

Jarol Parra Rodríguez:

Gracias a José y Aurora, mis abuelos, quienes han contribuido enormemente en forjar el ser que escribe estas líneas, Gracias a Madys y Ubeimar, mis padres, su apoyo y entrega, son un aliento muy especial en cualquier camino que recorro, a estos cuatro pilares en mi vida, que son sinónimo de amor, paciencia y esfuerzo, infinitas gracias.

Gracias también a la Universidad por ser ese espacio donde me encontré con compañeros que admiro, profesores que me inspiran y momentos que hacen de este tránsito un cúmulo de experiencias memorables.

UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

Resumen

Este trabajo tiene el propósito de contribuir e indagar por los desafíos que consideramos pertinentes afrontar en el contexto actual y plantear alternativas para la enseñanza en el área de ciencias sociales. Dado que la profesión docente está inmersa en una gran demanda y exigencia de estrategias de enseñanza y aprendizaje, planeación curricular, procesos efectivos de evaluación en las aulas de clase por parte de todos los participantes del proceso educativo y las instituciones que brindan estos servicios.

La información se recogió a través unos instrumentos de recolección de datos aplicados a estudiantes que trabajan una metodología bilingüe y expertos en el tema del bilingüismo bajo un enfoque cualitativo de tipo descriptivo (el inglés como segunda lengua, como facilitadora para el contacto y el conocimiento de otros contextos a nivel nacional e internacional.)

El contexto actual exige tanto a los maestros como a los estudiantes un conocimiento de su entorno para entrar en dialogo con otros contextos, tal es el caso del aprendizaje de una segunda lengua que les permita capacitarse para entablar conversaciones y debates con otras personas que viven bajo otras normas culturales y sociales, pero en constante movimiento con los procesos de globalización.

Frente a esta coyuntura consideramos que debemos asumir una posición crítica en cuanto a la implementación de una segunda lengua y como se está llevando a cabo procesos de capacitación de los docentes y estudiantes en distintos niveles educativos. Esta investigación se hizo teniendo en cuenta la información obtenida través de distintas fuentes como libros, revistas, artículos, bases de datos y el diseño de instrumentos que fueron implementados a participantes vinculados con el objeto de esta investigación para conocer sus experiencias y observaciones entorno a este tema que suscita nuestro interés como investigadores y maestros en formación.

Palabras clave: Ciencias sociales, lenguas extranjeras, enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras, educación bilingüe, intercultural.

Summary

This paper aims to contribute and investigate the challenges that we consider relevant to face in the current context and to propose alternatives for teaching in the area of social sciences, the teaching profession is immersed in a great demand of strategies of teaching and learning, curricular planning, effective processes of evaluation in the classroom of the participants of the educational process and the institutions that provide these services.

The information was gathered through data collection instruments applied to students working on a bilingual methodology and experts on the subject of bilingualism under a descriptive qualitative approach (English as a second language, as a facilitator for contact and knowledge of other national and international contexts.)

The current context requires both teachers and students the knowledge of their environment to enter into dialogue with other contexts, such as learning a second language to enable them to engage in conversations and discussions with other people that live under other cultural and social norms, but in constant movement with the processes of globalization.

Faced to this situation we consider that we must assume a critical position regarding the implementation of a second language and how we are carrying out training processes for teachers and students at different educational levels. This research was done taking into

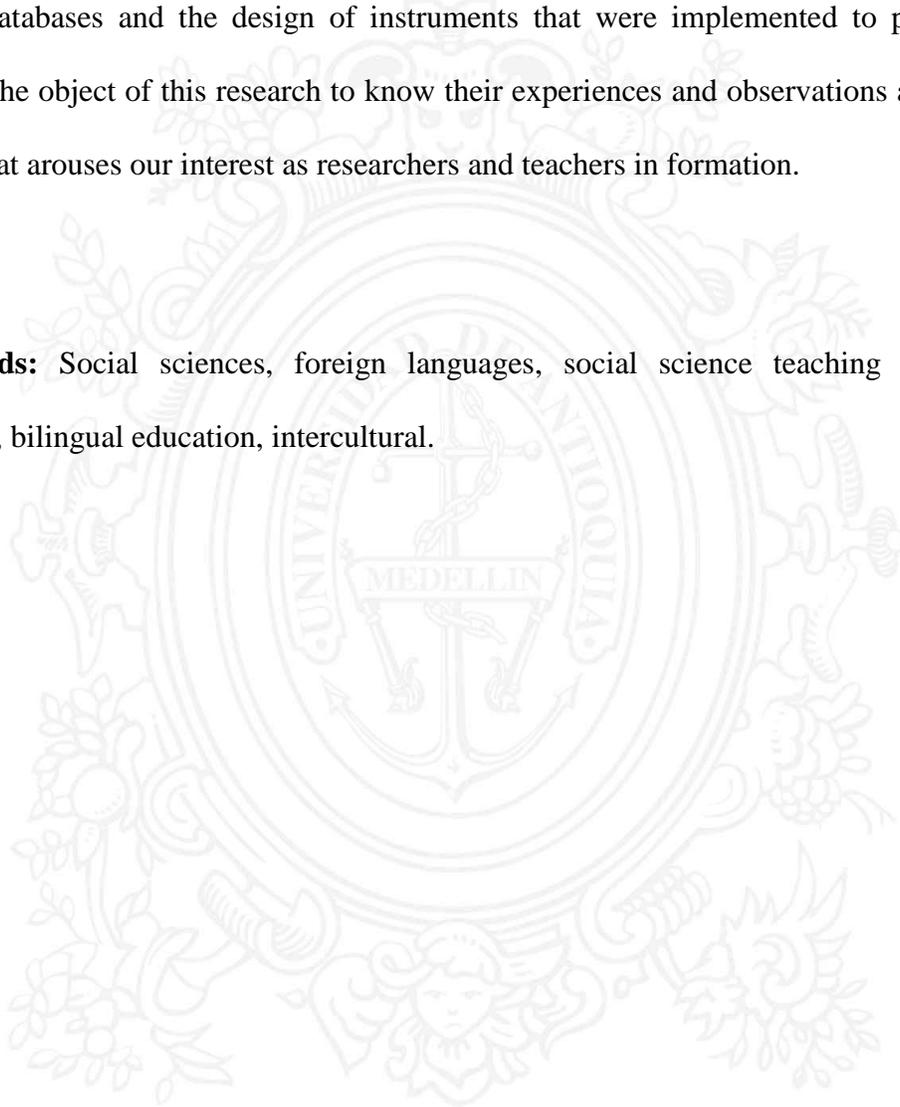


UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación

account the information obtained through different sources such as books, journals, articles, databases and the design of instruments that were implemented to participants linked to the object of this research to know their experiences and observations around this Subject that arouses our interest as researchers and teachers in formation.

Key words: Social sciences, foreign languages, social science teaching in foreign languages, bilingual education, intercultural.



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

Introducción.....	10
1. Planteamiento del problema	12
1.1 Descripción del problema de investigación	12
1.2 Antecedentes.....	14
1.3 Justificación.....	18
1.4 Preguntas de investigación	21
2. Propósitos	22
3. Marco Referencial.....	23
3.1 Enseñanza y evaluación de las ciencias sociales	24
3.2 Educación en lenguas extranjeras (inglés).....	33
3.2.1 Lenguas extranjeras en Colombia, la proliferación del inglés.....	33
3.2.3 El inglés como herramienta de aprendizaje cultural y social	45
3.2.3 El discurso hegemónico del inglés.	47
4. Diseño metodológico	51
4.1 Enfoque y tipo de estudio de la investigación	51
4.2 Contexto y participantes.....	53
4.2.1 Colegio Gimnasio Cantabria	53
4.2.3 Directora de la escuela de idiomas de la Universidad de Antioquia.....	54
4.3 Estrategias para recoger la información	55
4.3.1 Entrevista semiestructurada a la Directora	55
4.3.2 Entrevista estructurada a los estudiantes	56
4.3.3 Observación no participante	57
4.4 Procedimiento de análisis de la información	58
5. Hallazgos	59
5.1 Algunos aportes desde la dirección de la escuela de idiomas de la Universidad de Antioquia.....	59
5.2 Análisis de los cuestionarios.....	67
5.3 Análisis de las observaciones	72
6. Aportes	78



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación

7. Conclusiones	90
8. Anexos.....	95
9. Referencias bibliográficas.....	101



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

Introducción

Para este trabajo se realizó una búsqueda bibliográfica con el fin de indagar por el estado en que se encuentra la enseñanza de las ciencias sociales en el marco de la educación bilingüe en lenguas extranjeras y al mismo tiempo se realizaron unos instrumentos que dieron cuenta del campo práctico, buscando evidenciar los desafíos y generar alternativas para los maestros desde la enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras.

En la coyuntura actual, la necesidad de actualizarse y capacitarse es muy importante para los docentes, dada esta situación las decisiones administrativas en materia educativa tienen una influencia importante como se evidencia en la resolución 2041 del 03 de febrero de 2016 que está siendo implementada en varias instituciones educativas para la actualización del registro calificado de los programas de licenciaturas del país.

Por esto consideramos que el presente trabajo tiene toda la pertinencia para generar aportes para la construcción de herramientas para los maestros desde la enseñanza de las ciencias sociales en las lenguas extranjeras, ofreciendo elementos conceptuales a los maestros para plantear una discusión argumentada sobre las ventajas o los problemas que conlleva para su labor docente el dominio de una segunda lengua.

En el contenido se encontrará una estructura organizada en nueve capítulos, el planteamiento del problema que describe el problema a investigar, sus antecedentes, la

justificación y las preguntas que orientaron la investigación. Los propósitos que guiaron el trabajo. Un marco referencial el cual indaga por dos categorías: Enseñanza de las Ciencias Sociales y la educación en lenguas extranjeras. Un diseño metodológico que define un enfoque, el tipo de estudio con su respectivo contexto y los participantes involucrados en la investigación, además de nombrar las estrategias para recoger la información y procesarla a través de su análisis en unos instrumentos diseñados para la investigación, estas estrategias fueron: observación no participante a través de un protocolo de observación, entrevistas (semiestructurada a un experto y estructurada a estudiantes a través de cuestionarios), estos instrumentos fueron adecuados para su procedimiento y análisis de la información, la cual puede ser identificada en los hallazgos para ser triangulados y analizados para generar los aportes a la formación de maestros en ciencias sociales, elaborar unas conclusiones con unas reflexiones finales y terminar con la publicación de anexos y las referencias bibliográficas usadas en el trabajo.

Este trabajo muestra el panorama actual en la educación bilingüe en Colombia y su apertura a lo disciplinar específicamente desde el área de las ciencias sociales, además de informar sobre estos procesos, busca orientar para que maestros en formación reconozcan estas prácticas y tomen en cuenta ciertos contextos, reconociendo que las habilidades comunicativas juegan un rol importante dentro de las relaciones sociales.

1. Planteamiento del problema

1.1 Descripción del problema de investigación

La producción bibliográfica encontrada en las bases de datos, archivos, bibliotecas, entre otros centros de documentación sobre la enseñanza de las ciencias sociales y las lenguas extranjeras el cual es el tema y objeto de esta investigación representa un desafío importante para la elaboración de aportes, ya que es un campo o disciplina que está en proceso de exploración y análisis en el país.

Con respecto a este asunto Truscott (1997) plantea que a pesar de que en Colombia hay un creciente interés por bilingüismo y la educación bilingüe en la actualidad no existe una tradición investigativa que indague por las características de esta educación y sus contextos. Lo que hay son iniciativas pedagógicas de carácter empírico que carecen de una reflexión rigurosa sobre la naturaleza las implicaciones del bilingüismo, el biculturalismo y el bialfabetismo en relación directa con el contexto educativo donde se implementan.

Tomamos como referencia algunos contextos bilingües donde se maneja una lengua extranjera porque tienen pertinencia al momento de aportar elementos teóricos y metodológicos que le permitan al maestro un desempeño adecuado de su labor docente, teniendo en cuenta las demandas y necesidades del contexto actual para los docentes y estudiantes que conviven en las instituciones educativas, es importante analizar el rol del



docente frente a estas nuevas condiciones políticas, económicas y culturales que permean el bilingüismo en nuestro contexto, enfocados hacia el idioma inglés se evidencia que las producciones son mínimas y frente a esto tomamos partido para reconocer que esa importancia a nuevas formas de enseñar y nuevas demandas en el mercado laboral reconfiguran perspectivas pedagógicas que es importante mencionar y que desde el rol del maestro de ciencias sociales planteamos como un desafío en el que se demuestra claramente una práctica atravesada por discursos que se imponen pero que también se pueden trasponer de acuerdo a este rol docente.

Los profesores de inglés y los profesores de ciencias sociales se ven convidados por las circunstancias a trabajar juntos para la elaboración de los elementos de la planeación curricular o en ocasiones no se ponen de acuerdo en cuanto a las estrategias de enseñanza que se van a implementar en las aulas de clase.

Los docentes de ciencias sociales se encuentran entonces que el bilingüismo en este caso el contexto sobre el cual se domina un idioma materno que es el español y un segundo idioma que es el inglés, se presenta como una acción pedagógica que le va a exigir, no solo frente a los lineamientos normativos que han ido surgiendo en los últimos tiempos y su desarrollo en las universidades sino también en el encuentro con la práctica la cual debe ser analizada desde la visión de la enseñanza y la evaluación en estos tiempos.

La enseñanza de las ciencias sociales en contextos bilingües donde se habla el idioma inglés no ha logrado consolidar un propósito humanista más que su función productiva acorde a los factores económicos que transitan en una sociedad de mercado, hay que revisar qué profesionales lo están haciendo, cómo y por qué, de ahí que sea importante alimentar el diálogo con teóricos y docentes de idiomas para establecer si se puede nuevas miradas y aportes frente a este creciente fenómeno.

1.2 Antecedentes

Este trabajo investigativo ha sentado las bases de su búsqueda sobre dos categorías: la enseñanza de las ciencias sociales y la educación en lenguas extranjeras (inglés), la información teórica presentada busca complementar producciones en materia de educación en ciencias sociales, estableciendo un puente con aquellas producciones que estudian el bilingüismo y su importancia en la educación, ambas categorías ayudaran a generar aportes junto a unos instrumentos desarrollados dentro de esos contextos, donde el aprendizaje del idioma es fundamental en la formación, para demostrar que, dada la importancia de la educación bilingüe en el contexto actual, el maestro puede apropiarse de nuevas prácticas educativas.

La educación en idiomas hoy en día tiene un rol que prepondera su enseñanza en los procesos educativos tanto de instituciones públicas como privadas, El Ministerio de Educación Nacional (MEN) sugiere avanzar en este escenario señalando la importancia del



aprendizaje del inglés en la educación y de la formación ciudadana y social de los sujetos que hacen parte de los procesos formativos, estas indicaciones llevadas a la norma intentan orientar nuevos mecanismos de educación que incluso transversalizan su enseñabilidad: el MEN (2004) desde su programa de bilingüismo, señala por ejemplo:

El programa de bilingüismo se propone elevar la competencia comunicativa en inglés en todo el sistema educativo y fortalecer la competitividad nacional. En esta tarea juegan un papel decisivo los docentes y las instituciones educativas, públicas y privadas, y todos los niveles que hacen parte del sistema, desde el preescolar hasta el nivel superior (p.23).

Por su parte Grosjean, (citado por Truscott, 2013) le da un enfoque cultural a la diversidad lingüística:

Todos pertenecemos a una serie de redes culturales (sub-grupos y sub culturas) aunque no hayamos tenido contacto con otra cultura mayoritaria o nacional y, por lo tanto, todos seamos “multiculturales”. Él define un individuo bicultural como alguien que, participa, (al menos en parte, en la vida de dos culturas mayoritarias) de manera regular. Además, este individuo sabe cómo adaptar su comportamiento y actitudes un determinado ambiente cultural, y puede sintetizar características culturales de ambas culturas (p.31)

Este trabajo relaciona el proceso de enseñanza aprendizaje del reconocimiento de la propia cultura hacia el relacionamiento y diálogo con otras culturas, convirtiendo esta relación entre lo propio y lo externo en un modelo más significativo y enriquecedor dentro de un ambiente diverso que debe ser promovido en nuestro país.

Surge la necesidad de incorporar todo un conjunto de metodologías y de estrategias que implican el dominio de una segunda lengua, en este caso se toma el inglés ya que es una lengua más cercana a nuestro contexto y porque su importancia mundial se implica en las condiciones económicas, políticas y sociales que se incluyen en el sistema actual, sin embargo surge la duda sobre las condiciones en la que los estudiantes se sumergen en estas nuevas aproximaciones no solo lingüísticas sino también culturales, entendiendo que hay poco reflexión acerca de la identidad propia y esto puede resultar confuso a la hora de mostrar u orientar en otro tipo de identidades, al respecto Truscott (2007) dice:

Hay conciencia entre muchos profesores y administradores escolares sobre la importancia de formar jóvenes colombianos reflexivos sobre su identidad, y al mismo tiempo, con las herramientas necesarias para interactuar con otros en un mundo globalizado. Sin embargo, como se ha encontrado en otros estudios (Buitrago, 1997) generalmente no existen directrices acerca de cómo desarrollar una visión intercultural crítica en la práctica. (p.38)

La búsqueda de los documentos en las bases de datos, archivos y bibliotecas muestran la necesidad de fortalecer los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir de las

búsquedas y la implementación de programas en formación bilingüe que capacite a los estudiantes para entablar un diálogo con otros contextos y otros contenidos que son desconocidos para ellos, sin embargo esta formación aunque desde la estructura política se fomenta y desde el ámbito institucional empieza a implementarse con más fuerza, en la práctica presenta una dualidad que emana del sistema capitalista que puede concebirse en un discurso hegemónico que difiere académicamente en esta inserción humanista y cultural con la que los autores defienden estos procesos como una inmersión en una educación pluricultural.

La enseñanza y el aprendizaje en dos lenguas también implican la interpretación que dos culturas hacen de su entorno, lo cual no se reduce a un aprendizaje individual sino grupal, en el cual el ejercicio comunicativo conlleva a aprender sobre el otro, Roux (2012) piensa que lo importante no es que el estudiante alcance las destrezas lingüísticas que lo asemejen al nativo, sino que sea un hablante intercultural entendiendo a este como un sujeto que es consciente de su cultura y de su propia identidad y de cómo lo perciben otros, quien al mismo tiempo reconoce las identidades y culturas de las personas con quién interactúa aceptando y explicando las diferencias y discerniendo la naturaleza humana subyacente.

Orientarse en este camino que responde a las demandas circunstanciales y que a la vez busca enfatizar en una educación intercultural a partir del idioma, conlleva a que los maestros promuevan un panorama donde el principio intercultural de reconocerse a mí

mismo y al otro también, responda significativamente a un programa de formación bilingüe de acuerdo con las demandas que sus contextos les exigen sin que esto implique un dominio discursivo sobre los estudiantes.

1.3 Justificación

La educación en nuestro país no termina de proyectarse, siempre hay algo por lo cual debe trabajarse, muchos de los aspectos en la educación colombiana presentan dificultades y vacíos a los cuales diferentes perspectivas deben conjugarse para trabajar en el desarrollo de mejores condiciones educativas y así, edificar un país que desde su contexto y ubicación social, política y económica busca la superación.

Este trabajo está orientado hacia la enseñanza bilingüe disciplinar, desde las ciencias sociales, bajo una mirada investigativa que estudia los procesos de implementación, enseñanza y aprendizaje, entendiendo que dentro de las dinámicas actuales la educación bilingüe ha ido respondiendo a una educación no solo de carácter administrativo, económico y empresarial que es evidente en el contexto en el que nos encontramos y en los currículos actuales en las aulas de clase, sino también en una formación que consolida principios de formación cultural y social en los educandos, lo cual se busca clarificar.

La educación en lenguas extranjeras, específicamente en el idioma inglés, desde las ciencias sociales es una propuesta que surge también para direccionar ese tipo de



aprendizaje (el de las ciencias sociales) para que se fijen mejores relaciones con los otros, y se pongan en práctica habilidades argumentativas y comunicativas que conlleven a una interacción diversificada, la motivación cultural y el sentido de pertenencia no solo con el país y la región sino con el mundo entero.

Dar clases en ciencias sociales en inglés puede ser una alternativa eficaz al condicionamiento de mejores proyectos en el aula para practicar el inglés a partir del conocimiento y el diálogo con el mundo, el seguimiento en el proceso conlleva también a una reconfiguración de prácticas evaluativas que piensen al estudiante como un sujeto social de pensamiento y habilidades lingüísticas que le sustentan el saber.

Los colegios bilingües actuales trabajan en las competencias comunicativas como la formación de ciudadanos del mundo, el ejercicio del diálogo y la comunicación desde lo social permite los estudiantes tengan un criterio sobre lo que les rodea, eso es evidente en el respeto, la tolerancia y la capacidad de escucha para resolver un determinado problema.

El aprendizaje bilingüe otorga el acercamiento cultural y aumenta la capacidad de relacionarse con el medio de manera más asertiva, abriendo la mente hacia nuevos horizontes donde predomina el entusiasmo y la curiosidad por conocer más allá de lo que está establecido, conocer el medio a partir de mejores formas de comunicarse y de pensar en los seres que habitamos un territorio para potenciar las relaciones y mejorar las

condiciones es una excusa que parece bastante conveniente ante los problemas educativos que son muestra en el diario vivir de nuestro país.

Este trabajo resulta importante porque con un trabajo teórico y práctico se observarán nuevas rutas de enseñanza que ya se vienen implementando en centros educativos y que como licenciados en formación no hemos pensado ni analizado, buscamos generar aportes donde el pensamiento social se conecta con el lenguaje y este a su vez genera conocimiento, de ahí que recurramos a cómo se enseñan estas prácticas educativas para también reconocer problemáticas que nos conciernen, se reconocen las críticas y resistencias que hay frente al idioma, pero caben mencionarse otras alternativas que responden a ese discurso hegemónico que incluso se ha instalado en la educación universitaria y en la vida laboral de cualquier profesional, lo cual demuestra la trascendencia del idioma dentro del sistema político y económico que nos acoge y al cual hay que hacer frente de alguna manera.

El seguimiento en el proceso conlleva también a una reconfiguración de prácticas evaluativas que piensen al estudiante como un sujeto social de pensamiento y habilidades lingüísticas, basándose en la formación de Licenciados que van a la par con el MEN, con los lineamientos de la universidad y de la facultad y con colegios privados donde también es significativo realizar un trabajo, siempre pensando en el qué hacer docente.

1.4 Preguntas de investigación

Pregunta Central: ¿Cómo afrontar los desafíos del contexto actual, brindando alternativas para la enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras?

Preguntas Orientadoras:

- ¿Cómo se enseña las ciencias sociales en lenguas extranjeras?
- ¿Qué elementos no prescriptivos contribuyen con la enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras?
- ¿Cómo aportar alternativas para la formación de maestros de ciencias sociales en lenguas extranjeras?

UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



2. Propósitos

Propósito Central:

Aportar alternativas para la enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras (inglés) para afrontar los desafíos del contexto actual.

Propósitos Específicos:

- Indagar por la enseñanza de las ciencias sociales en Instituciones educativas bilingües o que implementen las lenguas extranjeras.
- Describir algunos elementos no prescriptivos que contribuyan con la enseñanza de las ciencias sociales en lenguas extranjeras.

3. Marco Referencial

La educación en tiempos actuales está siendo constantemente cambiada, atravesada por todas las esferas de la vida en sociedad, a la escuela llega cada día nueva información, nuevos modelos de enseñanza, nuevas formas de evaluar, nuevos intereses, cambios que deben ser revisados por quienes lideran una propuesta educativa, finalmente se está educando a la sociedad para la sociedad, pero la pregunta del por qué y el para qué se está educando es el punto del cual no podemos desenfocarnos.

El acto educativo supone un común de realidades que, orientadas por el maestro debe ser llevado hacia el campo del conocimiento en el cual es importante hacer frente a esas realidades que están inmersas, las características culturales son los rasgos que evidencian las identidades de un grupo, sus costumbres, creencias, ideologías, sus influencias políticas, religiosas, sus comportamiento en grupo; todos son códigos sobre los cuales el maestro debe indagar, conocerlos es importante para orientar hacia el trayecto de lo que él maestro pretende mostrar, de lo que el maestro quiere enseñar y quiere que sus diversos estudiantes aprendan. Para esto se han planteado una serie de categorías que nos permitirán comprender como se está enseñando y evaluando las ciencias sociales en inglés.

3.1 Enseñanza de las ciencias sociales

En la actualidad los cambios que se han producido a nivel social han llevado a una reflexión sobre la metodología didáctica que el docente debe llevar a cabo en el aula, pues no cabe duda de que los métodos de enseñanza deben adecuarse a las transformaciones sociales y culturales.

El profesor debe orientar y guiar al estudiante en un proceso de aprendizaje debe enseñar -además de conocimientos y destrezas- herramientas y habilidades para que el estudiante sea autónomo, así como incorporar medios y recursos que faciliten la actividad docente en el aula.

Esto exige que en la formación de estos profesionales se introduzcan competencias para diseñar experiencias de aprendizaje significativas que produzcan una comprensión de estos procesos y así poder enfrentarse a las tareas diarias que se encontrarán en el aula (Del Moral, 2012).

La geografía, la historia y las ciencias sociales en general, que son las disciplinas encargadas de estudiar el devenir en el tiempo y en el espacio, adquieren un especial protagonismo en los procesos de enseñanza-aprendizaje ante los cambios que está experimentando la sociedad actual. La correcta formación en estas disciplinas permite a los alumnos interpretar adecuadamente esa información y convertirla en conocimiento.

Actualmente la didáctica de las ciencias sociales está llevando a cabo un proceso de reflexión para cambiar los métodos de enseñanza y conseguir esta cuestión: a favor de planteamientos que pongan énfasis en la interacción del alumnado para poder enseñar en competencias, habilidades y actitudes. Gómez Carrasco, C. J., Rodríguez Pérez, R.A. (2014).

Proponer estrategias pedagógicas innovadoras para el aprendizaje de las ciencias sociales en el aula y fuera de ella, constituye un reto para los docentes del área, incorporar acciones de pensamiento y de producción referidos a las formas como proceden los científicos sociales; fomentar el desarrollo de competencias como la interpretación, la argumentación, la proposición y las competencias ciudadanas; dar un valor central a los conocimientos previos y a los intereses de los estudiantes son algunas de las exigencias que tenemos quienes orientan el aprendizaje de las ciencias sociales en la educación básica y media. Plantearemos como integrar las características y las problemáticas del contexto social de los estudiantes a la construcción del conocimiento escolar.

Convertir la cotidianidad de los estudiantes en eje central de su aprendizaje tiene un gran valor pedagógico y didáctico. Pozo y Gómez, (2000), destacan que el desarrollo de actividades pedagógicas desde la aproximación al conocimiento científico es una vía para que los estudiantes accedan a formas de conocimiento que por sí mismas le serian ajenas o muy distantes, esta reducción entre la distancia del campo científico y el estudiante o entre

el conocimiento cotidiano y el científico, genera una acción pedagógica en la que los jóvenes son partícipes de las metas de aprendizaje.

Francisco Cajiao,(1989) resalta que el objetivo de la enseñanza de las ciencias sociales es lograr que la persona sea capaz de hacer una reflexión comprensiva acerca de su acontecer individual, inmerso en su entorno social, resultado de un proceso histórico a lo largo del cual los grupos humanos han construido formas de organizarse, relacionarse, ubicarse, amarse, defenderse, expresarse, producir e interpretar la realidad, proceso que tiene sentido en cuanto permite intervenir como persona y como colectividad en la modificación de las condiciones de la vida heredadas, con el fin de ser protagonistas en la construcción de nuevos modelos sociales y culturales.

En consecuencia con los dos planeamientos anteriores, Arias, 2005, sugiere que el objetivo de las ciencias sociales es la construcción gradual en el contexto de la escuela de un tipo de conocimiento válido, y pertinente y de unos procedimientos reconocidos para acceder a la realidad social, conocimientos y procedimientos que podrían orientar y dar sentido a otros conocimientos más específicos utilizados por los estudiantes, desde la indagación en el aula se garantiza la transferencia del conocimiento aprendido en la escuela a conocimientos vitales cotidianos, que tienen los estudiantes.

En la misma vía de los planteamientos anteriores, los estándares básicos de competencia de ciencias sociales y de competencias ciudadanas publicados por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia en el año 2004, destacan que los

estudiantes deben aproximarse al conocimiento científico social, desde la aplicación de ejercicios de indagación que tengan actividades que les permitan la construcción de conceptos y desarrollo de competencias; los estándares de competencias ciudadanas señalan que las competencias para el ejercicio de la ciudadanía representan habilidades y conocimientos necesarios para construir convivencia, participar democráticamente y valorar el pluralismo.

Benejam (1998) afirma:

Consideramos que el aprendizaje de las ciencias sociales en la escuela secundaria está estrechamente ligado a la experiencia de los estudiantes, por ello, tiene como punto de partida las ideas previas que estos han construido sobre su medio social, que si bien pueden ser expresados de forma desordenada y sin mucha conexión y articulación, les sirven para responder a sus necesidades y actuar en su medio. (p.58)

Estos esquemas conceptuales previos, tienen una lógica y resultan útiles y operativos en el proceso de construcción de nuevos conocimientos. Se parte del principio que las concepciones de los estudiantes están en constante evolución, se construyen en la interacción con su medio, en su cotidianidad, y pueden proporcionar claves de interés para favorecer el proceso de construcción de cualquier nuevo aprendizaje; las nociones que tienen los estudiantes aparecen como un referente básico para la construcción de cualquier nuevo conocimiento, es decir, para favorecer ese proceso complejo y enriquecedor de sus propias ideas hacia un conocimiento escolar deseable, al respecto Arias (2005) dice:

El conocimiento más o menos exacto de lo que el estudiante ya sabe, garantiza que el docente pueda poner en cuestión y puede generar lo que algunos autores han llamado el conflicto cognitivo, que a su vez abona el terreno para una modificación conceptual. Sin identificación de esas primeras concepciones no es posible construir conceptos y la modificación de estructuras cognitivas; en consecuencia, estos conocimientos previos son potenciadores de formulación de preguntas y construcción de hipótesis sobre las formas de vida, las problemáticas de los entornos inmediatos de los estudiantes. (p. 66)

Una propuesta pedagógica que toma como uno de los ejes centrales del aprendizaje de las ciencias sociales el contexto más cercano; sin duda considera valioso orientar el trabajo de los estudiantes desde asuntos que sean para ellos significativos y urgentes, se parte del principio que si se produce una motivación suficiente y adecuada, el alumnado establece una confrontación entre lo que sabe y lo que aprende, generando un proceso de acomodación y de asimilación que aporte a la captura de un concepto nuevo, que afine o complete un concepto previo, que establezca nuevas relaciones entre conceptos, o que corrija un concepto erróneo, cosa que implica una restructuración de la red conceptual Benejam, (1998).

El objetivo de las ciencias sociales es la construcción gradual en el contexto de la escuela de un tipo de conocimiento válido, y pertinente y de unos procedimientos reconocidos para acceder a la realidad social, conocimientos y procedimientos que podrían orientar y dar sentido a otros conocimientos más específicos utilizados por los estudiantes. Las ciencias sociales no solo se interesan por saber qué son las cosas y cómo son, sino que

construyen un discurso orientado a la comprensión de las personas, los grupos humanos, los hechos y los fenómenos.

El objetivo final del aprendizaje de las ciencias sociales es que el estudiante se apropie de los saberes y que los que pueda utilizar en situaciones en que el profesor ya no estará presente para ayudarlo, de manera que se dé un traspaso progresivo de control y de la responsabilidad del proceso de aprendizaje del profesorado al alumnado. La comprensión del mundo implica la capacidad de establecer diversas relaciones entre conceptos, para analizar las causas y las consecuencias o efectos de determinados hechos y problemas.

Estas ideas también son reforzadas por Pajés, (1998) cuando afirma que el currículo de ciencias sociales propone que los estudiantes de secundaria adquieran conceptos, procedimientos, y actitudes para comprender la realidad humana del mundo en que viven y cuando afirma, que para alcanzar esta finalidad el currículo prescribe en sus objetivos generales y en sus criterios de evaluación, el desarrollo de capacidades tales como analizar, comprender y enjuiciar problemas sociales, valorar críticamente el entorno próximo y lejano, manejar críticamente la información, analizar fenómenos y procesos sociales, asumir una posición crítica ante determinados hechos y procesos sociales.

Las nociones que tienen los estudiantes aparecen como un referente básico para la construcción de cualquier nuevo conocimiento, es decir, para favorecer ese proceso complejo y enriquecedor de sus propias ideas hacia un conocimiento escolar deseable.

Así pues, propuestas pedagógicas que partan del conocimiento de la realidad inmediata de la escuela, se ubican dentro de modelos didácticos en los cuales se da mayor importancia a la actividad del estudiante y a su capacidad de aprender desde la interacción con su entorno; se trata de estrategias en las que al trabajo en el aula se incorporan un componente fuerte de interacción social.

Las estrategias pedagógicas en las que la interacción tiene un papel relevante, proporcionan un marco de actuación basado en la reconstrucción social de los conocimientos a través de situaciones didácticas que favorecen la verbalización y la explicitación de ideas y conocimientos que después mediante el contraste, se modifican y se reelaboran.

Según Quinquer (1998), estas metodologías recuperan la idea de una enseñanza que sirva para conocer, comprender e interpretar el mundo, pues la selección de los contenidos se relaciona de alguna manera con su propio contexto cultural y social, se parte de la lógica de los propios estudiantes, de sus ideas, de sus concepciones para aproximarlos progresivamente a la lógica de la ciencia mediante la interacción con los compañeros, con el profesor y con los contenidos disciplinares.

Propuestas pedagógicas que partan del conocimiento de la realidad inmediata de la escuela, se ubican dentro de modelos didácticos en los cuales se da mayor importancia a la actividad del estudiante se quiere subrayar que la implementación de propuestas pedagógicas que recogen problemáticas sociales relevantes para los alumnos, logran un



proceso enseñanza aprendizaje fundamentalmente activo, que los conecta con el mundo en el que viven y donde se sientan parte del proceso y del proyecto educativo, tal y como señalan Dopazo, García & Menor (1995).

Lo fundamental es que se estructuren y organicen los hechos y datos que se presentan a los estudiantes, como elementos referenciales para la construcción de un aprendizaje significativo, todo ello, ha implicado para los maestros.

La reflexión sobre la importancia que tiene la formación en el campo de las ciencias sociales, la pertinencia y relevancia de los ejes temáticos que se proponen, la existencia de bases conceptuales metodológicas y cognitivas para el abordaje de los mismos, y las posibilidades que ofrecen dichas temáticas para hacer seguimiento al trabajo de los estudiantes de manera que se puedan diagnosticar sus avances y dificultades.

Fortalecer estos procesos de seguimiento al trabajo de los estudiantes constituye un eje fundamental porque permite la retroalimentación de sus procesos de aprendizaje en el aula y para tener un seguimiento más asertivo de los métodos de enseñanza que utilizan los maestros para impartir las ciencias sociales.

Desde distintas perspectivas y por muy diversas razones, han surgido varios interrogantes y temas de reflexión sobre la formación académica y en el sistema educativo colombiano, sobre la pertinencia del conocimiento que generan las instituciones educativas



en ciencias sociales, y dudas crecientes sobre la transmisión de ese conocimiento, sobre la calidad de la educación y su papel como afirmadora de cultura.

Según comenta Bejarano, (2000) estas preocupaciones, señalan el énfasis en la necesidad urgente de una formación crítica capaz de desarrollar y contribuir significativamente a la ciencia, en la necesidad de aumentar los esfuerzos encaminados a mejorar la calidad y la eficiencia de las instituciones educativas.

Todo esto merece, un tipo de evaluación disciplinar que vaya más allá de señalar el estado del conocimiento o de la investigación, y que pensar a cada una de las ciencias sociales como una actividad colectiva cuyo quehacer comprende diversos niveles, Bejarano (2000) menciona que:

La creación de conocimiento y las condiciones sociales e institucionales en que se produce esa creación de conocimiento, la transmisión del conocimiento a través de estructuras curriculares y programas formales de enseñanza, y, finalmente, las condiciones de aplicación (o utilidad social) del conocimiento en cada una de las disciplinas, lo que concierne no solamente a la manera como la comunidad académica consigue recursos a través del mercado, por medio de la consultoría o la contratación de investigaciones, sino también a la manera como se ejerce ese conocimiento en una actividad profesional. (p. 2)

La organización curricular debe perseguir diversos objetivos relacionados con las destrezas y habilidades para el desempeño en el ejercicio docente; su formación profesional y la capacidad para desarrollar el currículo a través de un cuerpo concreto de profesores con habilidades, calificaciones y conocimientos específicos.

Cuando se consideran los contenidos curriculares se debe tener en cuenta el contexto social y regional en que se desenvuelve la enseñanza y la formación de las ciencias sociales; así como tampoco del perfil de la profesión que se define a partir de las consideraciones de demanda y oferta, en el contexto de la dinámica propia del mercado de trabajo de una determinada formación social.

3.2 Educación en lenguas extranjeras (inglés)

3.2.1 Lenguas extranjeras en Colombia, la proliferación del inglés.

En Colombia el bilingüismo está relacionado principalmente con el desarrollo del inglés como lengua extranjera, la Guía 22 del Programa Nacional de bilingüismo del MEN citada por Flaborea, Gómez & Truscott (2012), define lengua extranjera como aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación.

La formación bilingüe según las autoras ha tenido mayor fuerza en Colombia en instituciones privadas, ya que en estas la idea de la globalización está más vigente dentro de los saberes fundantes, de ahí que pueda haber un factor excluyente en términos de oportunidades económicas y educación superior frente a estudiantes de instituciones públicas, el bilingüismo “verdadero” se da en contextos donde se da un bilingüismo balanceado, es decir, (aquellos que tienen casi el mismo nivel de dominio lingüístico en las dos lenguas).

Flaborea, Gómez & Truscott (2012) dicen que alcanzar este nivel de dominio no es muy común y tampoco sería un hecho de esperarse en el contexto de lengua extranjera. Pues afirman que generalmente, los bilingües o multilingües desarrollan niveles diferenciales de dominio en sus dos o más lenguas, dependiendo de los contextos de uso y de las exigencias académicas curriculares. Esto varía dependiendo del tipo de institución, ya que en Colombia existen colegios bilingües internacionales con un pensum académico de más de 50% en lengua extranjera y en los que un significativo número de estudiantes de estos colegios buscan hacer estudios de educación superior en el extranjero, estos colegios generalmente fueron creados principalmente por extranjeros y tienen nexos cercanos con un país extranjero.

Los colegios bilingües nacionales también tienen un pensum que dedica más del 50% a la formación en lengua extranjera, a diferencia del internacional no resulta tan importante que los egresados se preparen para un bachillerato internacional “cursar estudios



superiores en el exterior” ya que muchos de sus estudiantes tienen la intención de ingresar a la educación superior colombiana, aunque hay algunas excepciones. Los estudiantes de estos dos tipos de colegios deben aprobar un examen de lengua extranjera internacional.

Por último, los colegios con un programa de intensificación en la enseñanza-aprendizaje del inglés son instituciones fundadas por colombianos que dedican en promedio de 10 a 15 semanales o más a la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera como asignatura sin que esta se use como medio de enseñanza-aprendizaje en ningún área curricular. Cursar estudios superiores en el exterior resulta muy poco atractivo para sus estudiantes.

Estas diferencias institucionales identificadas desde sus niveles de bilingüismo revelaron varias tensiones: la contratación de profesores extranjeros o de profesores colombianos, las orientaciones curriculares, en las cuales la mayoría de estos tipos de colegios reconocen una que tienen orientaciones curriculares con una fuerte influencia estadounidense. Lo que incide fuertemente en asuntos culturales también, al respecto Flaborea, Gómez & Truscott (2012) nombran que:

La polarización entre lo extranjero y lo colombiano también se observa en relación con temas culturales. Muchos profesores y administradores escolares manifestaron comprender la importancia de formar jóvenes colombianos conscientes de su identidad y de la necesidad

de herramientas para interactuar con otros en un mundo globalizado. Sin embargo, no se evidencian directrices de cómo desarrollar una visión intercultural crítica en la práctica cotidiana del aula de clase que fomente la tolerancia y el respeto entre culturas. (p.13)

En cuanto a la transición de los colegios públicos a la educación bilingüe, López, Peña y Guzmán (2011) aseguran que es un proceso que requiere de una amplia gestión institucional, donde hay que hacer un fuerte trabajo en el fortalecimiento de la planta profesoral, el trabajo interdisciplinario entre las diferentes áreas, la planeación y la coordinación de recursos, entre otros.

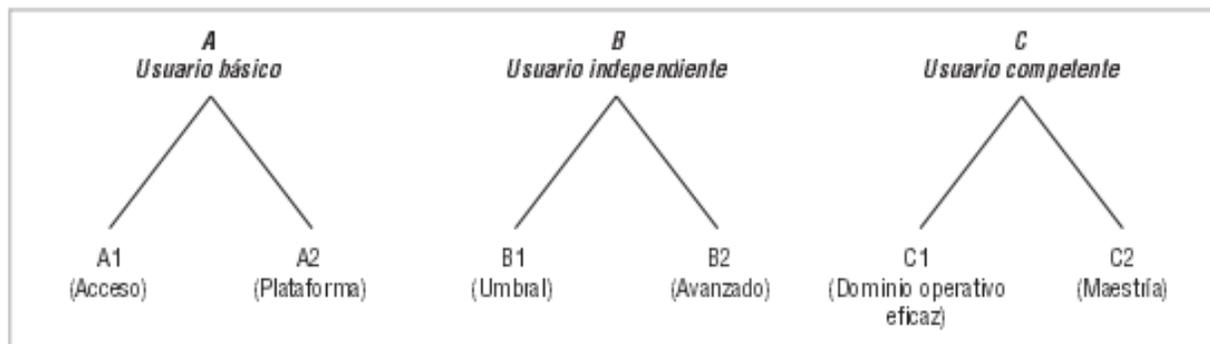
El (*Esquema curricular sugerido de inglés, 2016*) diseñado por el MEN en conjunto a otras instituciones y personalidades expertas ha hecho esfuerzos en el fortalecimiento de este tipo de gestiones, sin embargo estos programas no cubren toda la geografía nacional, para el año 2016 se ha desarrollado este currículo, el cual tiene en cuenta nuevos contenidos en el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma, los cuales integran temáticas sociales como democracia y formación ciudadana para que estos nuevos aprendizajes puedan ser aplicados y practicados en condiciones más óptimas a la aproximación cultural y propicien formas más creativas y reflexivas de asimilar un segundo idioma, incluso se han gestado convenios para que maestros extranjeros, provenientes sobre todo de Estados Unidos, vengan al país y enseñen el inglés de manera que los estudiantes puedan aprenderlo no solo con un currículo que les ponga nuevas rutas sino con maestros nativos que intensifican la formación también como un puente entre las culturas.

Particularmente este esquema curricular integra diferentes ejes de formación, tales como la Paz y la Democracia, aspectos fundamentales en la construcción de un país en paz que busca abrirse cada vez más a un mundo globalizado pero también multicultural.

La educación universitaria también es objeto de renovaciones curriculares, en el caso de la Universidad de Antioquia, el *Acuerdo 467* establece que el inglés hará parte del pensum obligatoriamente en todos los programas, repartido en 5 niveles con 2 créditos cada uno, articulándolo de manera transversal a los diferentes programas de pregrado de la universidad, de esta manera el artículo busca que los egresados tengan un mejor manejo del idioma y puedan desarrollar habilidades donde no solo certifiquen suficiencia de comprensión lectora, sino que además se doten de capacidades argumentativas con mayor fluidez, ubicándose en el nivel B1 del Marco común Europeo.

El Marco Común Europeo es una institución de política lingüística que referencia y certifica internacionalmente los niveles lingüísticos de apropiación de un idioma avalados por el consejo de Europa. Según el *marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (2002): “los niveles de certificación ascienden de un nivel básico a un nivel mucho más avanzado: el desarrollo de las escalas descriptivas de niveles lingüísticos descritas en el Nivel Umbral, Nivel Plataforma y Nivel Avanzado” (pág. 9).

Tabla 1: Esquema de división clásica de básico, intermedio, avanzado:



Tomado de: *marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. © 2002 Instituto Cervantes para la traducción en español. Impreso en España – Printed in Spain.

El nivel B1 ubicado en el umbral es la referencia que la Universidad de Antioquia busca mínimamente alcanzar para los estudiantes de todas sus carreras desde la resolución del *acuerdo 467*, estar en el nivel intermedio (umbral), el marco común europeo de referencia para las lenguas (2002) dice que el hablante:

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. (p. 26)

Como país tenemos un sistema que está abierto al mundo y las dinámicas de la globalización hace que nuestro sistema político y económico se adapte a estas aperturas por medio de vías comunicativas, el inglés se constituye hoy por hoy como uno de los idiomas más importantes ya que se ha consolidado por su gran participación en estos ámbitos gracias a un devenir histórico que desde lo hegemónico lo ha ubicado como un medio internacional para comunicarse. Esta hegemonía idiomática se impone también en lo educativo, sin olvidar que tenemos una lengua materna, la enseñanza del inglés se ha implementado como política nacional, intentando dinamizar la competitividad y las relaciones de Colombia con otros países, poco a poco este se ha convertido en un saber que está atravesando todas las disciplinas, y es precisamente el idioma inglés el que está imperando en la educación bilingüe en Colombia, se le conoce como el idioma universal, el que nos conecta con otros contextos y con otras realidades, no anclados únicamente al hemisferio occidental sino a países de todo el mundo que lo acogen como segundo idioma de enseñanza.

Esta lengua extranjera ya está entre nosotros, nos habla en las calles, en los medios, en el cine, en la documentación escrita; en muchos escenarios que son transitados también por personas que no lo hablan y tal vez, muchas personas a las cuales no les interesa aprenderlo como es el caso de muchos licenciados en educación

El idioma nos puede llamar en la práctica, está siendo impuesto por lineamientos gubernamentales y por ende nos toca desde lo formativo y lo práctico, no es algo que nos



concierno a todos, habrá quienes se desliguen de esta práctica, pero desde aquí una mirada a la formación de ciencias sociales en idioma inglés, propone una serie de aportes que involucren otras miradas por quienes enseñan lo social ya que lo social involucra el diálogo y el diálogo está mediado por el lenguaje.

La educación bilingüe en el país ha sido pensada por distintos teóricos, quienes han descrito un notable vacío en los procesos de enseñanza y aprendizaje, un incipiente trabajo que debe ser reforzado y llevado hacia el pensamiento reflexivo de los estudiantes, Truscott (2007) afirma:

Si Colombia pretende promulgar el bilingüismo como política de estado en un futuro próximo, es importante que ésta sea una política inclusiva, que reconozca la larga tradición del país como nación multilingüe y pluricultural...” antes de consensuar el puente con lo externo es primordial revisar lo interno, nos encontramos en un país que es rico en cultura y tradición, pero aún muchos grupos son desconocidos por el resto de la sociedad. El país está habitado por numerosos grupos con diferentes lenguas y dialectos, aunque el español es el idioma más hablado en el país, las instituciones se han venido pensando en formas de enseñanza que integren a comunidades de todos los sectores donde no solo se habla español, convirtiéndolo en una segunda lengua y mejorando así las formas de comunicación e interacción entre los diferentes grupos. (p.8)

Truscott (2007) asegura que es importante que el país se reconozca primero en medio de su multiculturalidad y su plurilingüismo, ya que para dar el paso a lo global debe darse un importante avance en lo local, legitimando el cumulo de identidades que necesitan ser formadas y orientadas gracias al idioma.

La educación bilingüe en Colombia está aún restringida, no llega a todos los sectores y cuando llega, a muchos de ellos lo hace con deficiencia, el MEN ha fijado un plan para incentivar el bilingüismo en el país, se trata del programa nacional de bilingüismo, el cual tiene como propósito mejorar los niveles de competencia comunicativa en idioma inglés y mejorar la competitividad de los colombianos, con respecto a este asunto Sánchez (2013) hace un seguimiento en los procesos educativos en idioma inglés dentro de Colombia donde da cuenta con estadísticas el poco avance pero a la vez se plantea la necesidad de aprenderlo.

Crystal (citado por Sánchez 2013) estimó que cerca de un tercio de la población mundial está expuesta al inglés bajo diversas circunstancias, ya sean culturales, académicas o laborales. Esto no es una sorpresa, pues esta lengua se consolidó como un idioma global, una lengua franca que facilita la comunicación entre personas que manejen distintos idiomas.

El autor plantea la importancia del inglés teniendo en cuenta el concepto de capital humano como uno de los ejes fundamentales del desarrollo de una sociedad, a partir de esta premisa se despliega todo un estudio acerca de las habilidades lingüísticas que se dan en nuestro país, entendiendo que el MEN ha establecido y buscado mejores condiciones para el aprendizaje y la enseñanza de este.

La sociedad colombiana sigue envuelta en un retraso con respecto a otras naciones de la región que ni siquiera presentan índices favorables en los exámenes de inglés, Sánchez (2013) hace un estudio tanto de los estudiantes en la educación secundaria como del vacío que tienen los profesores de inglés quienes en realidad presentan poca profesionalidad en asuntos disciplinarios con respecto a lo que se requiere y se exige a nivel mundial.

El panorama es evidente y la importancia mundial de este idioma también se hace visible, esto indica entonces que, hay mucho que trabajar si se toma en cuenta que un idioma extranjero como lo es el inglés juega un papel preponderante en aspectos culturales, y las ciencias sociales en su proceso de enseñanza deben propiciar el aprendizaje sobre el humano y sobre los aspectos culturales que le permiten socializar en comunidad.

Hay muchos docentes de idiomas que ejercen su profesión sin tener un conocimiento avanzado del idioma es difícil entender como un licenciado en ciencias sociales podrá



orientar una temática en otro idioma diferente al suyo, en la categoría de enseñanza y evaluación en ciencias sociales se intentará hacer una relación del estudio de la sociedad con la cultura, así como, se aprende sobre la cultura cuando se interactúa con otro idioma.

En efecto, el idioma no viene solo. Las palabras que lo conforman tienen significado y este no es otra cosa que conocimiento socialmente generalizado ¿conocimiento de qué? De la realidad natural, social y cultural del pueblo que las usa, es decir, adquirir una lengua es ciertamente una forma de adquirir el conocimiento producido y “cristalizado” en su léxico durante siglos por parte de sus hablantes. Pardo (2001) dice:

Hay conciencia entre muchos profesores y administradores escolares sobre la importancia de formar jóvenes colombianos reflexivos sobre su identidad, y al mismo tiempo, con las herramientas necesarias para interactuar con otros en un mundo globalizado. Sin embargo, como se ha encontrado en otros estudios (Buitrago, 1997) generalmente no existen directrices acerca de cómo desarrollar una visión intercultural crítica en la práctica (p.38).

El inglés es un idioma que indudablemente se impone sobre los procesos económicos, políticos, sociales a nivel mundial, el enriquecimiento de adquirir un segundo idioma va relacionado con la adquisición del conocimiento de un entorno más abierto, de un paisaje más global.

El aprendizaje de otro idioma incluye la aproximación y el reconocimiento de otras colectividades, lo que revoluciona la forma de pensar y entender mucho mejor otros contextos, de ahí que esto sea necesario en el aula, la educación en Colombia debe reconocer esta necesidad e incentivar este saber para afrontar las situaciones venideras con una mirada más diversa y una comunicación más especializada.

Surge entonces una pregunta: ¿Cuál es la postura que asumimos como maestros en formación para entablar un diálogo con otras culturas y contextos? La necesidad de definir una postura crítica es fundamental por parte de los maestros, dado que llegará el momento de abordar este tipo de contenidos en sus clases. No se trata de reproducir los contenidos de los contextos bilingües de manera literal, por el contrario, habría que procurar un diálogo entre esos saberes y las necesidades de los contextos locales.

Pensar de adentro hacia afuera, primero lo local y luego lo global en un trabajo de integración multicultural que busca en el lenguaje y en las relaciones sociales una alternativa a los intereses macroeconómicos y de mercado, se hace necesario reflexionar sobre lo que se hace, el cómo se hace y el porqué de su acción, aportando en la formación y construcción de mejores formas de enseñanza.

Es necesario la implementación de un pensamiento alternativo para mostrar aquellas cosas que no se ven o que en su defecto están siendo invisibilizadas por unas demandas y

unas competencias que les exigen a las personas el dominio de una lengua que no es propia de ellos y que no les habla de sus contextos locales.

3.2.3 El inglés como herramienta de aprendizaje cultural y social

La inmersión del estudiante en el reconocimiento de un nuevo idioma no solo debe facultarlo de llevar a cabo una comunicación, sino de aplicar esas habilidades comunicativas para que a través de ellas haya una mejor relación con otros hablantes de ese idioma, y así tener un acercamiento con otros contextos.

Roux (2012) piensa que todo intercambio comunicativo lleva implícita una dimensión cultural, es decir, un conjunto de valores, creencias, habilidades y conocimientos adquiridos o construidos socialmente. Estas dimensiones que se construyen están enmarcadas en la definición de una educación intercultural:

Muñoz (citado por Truscott, 2012) Propone que la educación intercultural se puede definir como, la educación de los seres humanos en el conocimiento, la comprensión y el respeto por las diferentes culturas en las que ellos viven... (Implicando) la reciprocidad de las perspectivas.

La misma autora reconoce el entorno internacional como escenario de interacciones, y sobre el cual es importante prepararse centrándose en que debe promoverse la curiosidad, la apertura hacia otras culturas, disposición a cuestionar valores culturales aceptados y una concientización acerca de los factores que puedan llevar a cabo malos entendidos entre interlocutores de diferentes antecedentes culturales, ella menciona además que antes de prepararse para practicar mejores vías comunicativas con lo externo, hay que reconocerse en lo interno y en la posición que se tiene frente al espacio y la cultura propia.

Byram (citado por Truscott, 2012) afirma: “Deberíamos considerar el aprendizaje de los idiomas, no únicamente en términos de lingüística, sociolingüística y competencia discursiva sino, también, en lo concerniente a la competencia intercultural” (p. 18)

El interculturalismo sugiere ir al docente más allá de los conocimientos meramente instrumentales preparando a los estudiantes para que sean ciudadanos conocedores, críticos y participativos en un mundo diverso.

Los contextos educativos actuales a nivel mundial se están sosteniendo bajo la pluralidad, pues varias comunidades los están integrando, haciendo que estos espacios beneficien la interacción y el conocimiento del otro, conllevando a que estas relaciones fortalezcan los procesos que desde un idioma por ejemplo puede convertirse en una estrategia para que se fomente la tolerancia, la equidad, la participación, la identidad,

principios que son base también para los maestros que buscan potenciar sus estrategias en la enseñanza de las ciencias sociales.

Grosjean, citado por Truscott (2012) reconoce que todos pertenecemos a una serie de redes culturales (sub-grupos y sub culturas) aunque no hayamos tenido contacto con otra cultura mayoritaria o nacional y, por lo tanto, todos somos “multiculturales”. Él define un individuo bicultural como alguien que, “participa, al menos en parte, en la vida de dos culturas mayoritarias...”) de manera regular. Además, este individuo sabe cómo adaptar su comportamiento y actitudes aun determinado ambiente cultural, y puede sintetizar características culturales de ambas culturas.

La relación del aprendizaje social con la educación en lenguas extranjeras se torna como un aprendizaje cultural, ya que, en el diálogo bilingüe conlleva a la búsqueda de nuevos contextos y miradas, un reconocimiento de la propia cultura y el relacionamiento y diálogo con otras culturas, convirtiendo un pluriaprendizaje en un modelo más significativo y enriquecedor dentro de un ambiente diverso que debe ser promovido en nuestro país.

3.2.3 El discurso hegemónico del inglés.

Aquello que mueve el mundo debe estar presente en el aula teniendo en cuenta que, gracias a la educación nos permitimos establecer óptimas relaciones con el entorno.

El tema de lo económico devenido del sistema condicionado al orden mundial es sin duda un factor que se manifiesta indirectamente en las aulas y que, apoyado del discurso político, puede conducir un influenciamiento que puede impactar positiva o negativamente en la cultura misma del grupo que hace parte del núcleo escolar. En tiempos de globalización es muy notable el pronunciamiento político a favor de una economía de mercado, un sistema que no se reduce solo a su entorno productivo, sino que traspasa las fronteras de la vida en sociedad de un país y que no solo mueve empresas, sino además escuelas e instituciones desde el discurso que convenga a los entes administrativos. Formar para este sistema sin un criterio que reflexione las condiciones en las que nos encontramos inmersos y no de vele nuevos caminos para enfrentarse a medio, es formar bajo voluntades ajenas al conocimiento, el maestro es un mediador que brinda herramientas y que oportuna todas las facultades para desarrollar el crecimiento de sus estudiantes.

En la educación bilingüe específicamente en la de inglés como lengua extranjera, la mediación empresa-gobierno es notable, el maestro dispone de las estrategias, pero seguramente esas voluntades ajenas pueden llegar a interponerse en su discurso.

Los idiomas son hoy en día una parte fundamental en los países que buscan competitividad dentro de la globalización en tiempos donde el capitalismo cada vez más se circunscribe a la vida en sociedad, comunicarse con el otro que no habla el mismo idioma es un asunto que ha llevado a diferentes grupos al aprendizaje de un idioma extranjero como lo ha sido el inglés por su condición de ser un “idioma universal”, incluso los



gobiernos proponen desde lo educativo masificar su aprendizaje para hacer frente a las múltiples dinámicas prominentes del sistema. Aunque la divulgación de su enseñanza no debe enfocarse solo a los niveles de competitividad, también su aprendizaje puede verse relacionado con la conciencia cultural y el entendimiento del “otro”, frente a estos aspectos comunicativos Madariaga (2001) dice:

En definitiva, dos retos significativos en este ámbito que la escuela tiene que afrontar en la actualidad, son la creciente heterogeneidad lingüística de nuestra sociedad y, la comprensión de los fenómenos comunicativos y de interrelación que se producen de experiencias comunicativas. Debemos analizar no solo el currículo y las actividades del aula, sino también el discurso desarrollado. (p. 230).

El discurso del docente es entonces fundamental en la práctica educativa, ya que este condiciona los saberes de los estudiantes, Penycook (1994) difiere de la teoría centro-periferia que propicia la penetración de los medios de comunicación de los países desarrollados a los países en desarrollo, los cuales en un flujo unidireccional de información erosionan la soberanía nacional, las identidades culturales y las políticas de independencia de las naciones en desarrollo.

Estas realidades hacen que los países llamados “en desarrollo” reproduzcan la misma la información, entendiendo que la periferia se convierte en receptora pasiva de los

discursos centrales y por ende su condición queda relegada a la aceptación y la asimilación de un sistema de códigos culturales que se pueden configurar gracias al idioma.

Penycook (1994) en su obra *The Cultural Politics of English as an International Language* dice: "it becomes important to acknowledge [English]... not merely as a language of imperialism, but also as a language of opposition." (p.2) , Estableciendo que el idioma no es sinónimo de subordinación sino también de resistencia pues en el caso del inglés ya hay un expansionismo innegable y por tanto poderlo manejar como segunda lengua no podría ser el resultado de un adoctrinamiento hegemónico sino más bien la alternativa que resiste a las dinámicas del imperialismo propias del siglo XXI, hablar inglés como segundo idioma sin dejar de lado el idioma nativo y utilizarlo guardando una identidad que sigue los cimientos de la cultura dada y no interpuesta demuestra que hablar un segundo idioma como el inglés no es una demostración de la propagación del capitalismo a nivel mundial, es un hecho de resistencia que no opaca otras culturas como lo es el caso de los países llamados de "periferia".

El hecho de conocerlo implica también que algunos escritores y pensadores británicos y estadounidenses por ejemplo no tienen un impacto solo en sus países sino además en estos países denominados tercermundistas donde se está potenciando un ambiente bilingüe, su tendencia expansionista no se gesta solo sobre la emancipación cultural del centro a la periferia como lo critica este autor, porque además es una fuente de diálogos para que diferentes culturas se relacionen, y no necesariamente con aquellos países

donde la lengua nativa es el inglés, ya que su tendencia de ser un “idioma universal”

hace que la globalización lo ubique con más hablantes en países cuya lengua materna no es el inglés que en aquellos países donde sí lo es, lo cual resulta como una excusa válida para dominarlo.

4. Diseño metodológico

4.1 Enfoque y tipo de estudio de la investigación

El enfoque se ubica en el paradigma cualitativo desde un estudio descriptivo. Este enfoque investigativo está basado en el análisis y la interpretación de los hechos en el marco de un estudio descriptivo que más que hacer de los datos recogidos una medición numérica, contempla y manifiesta posibilidades en cuanto a los hechos, desde las ciencias humanas este nuevo enfoque emerge dados los nuevos aportes científicos que en el siglo XX van a dotarle al ser humano formas menos objetivas y más subjetivas de reconocer su entorno. Sampieri, Fernández & Baptista (2006) hacen un estudio sobre las características del enfoque cualitativo y dicen que:

En este enfoque se toman los datos en la consecución del antes, durante y después recogiendo un análisis que finalmente consiste en la comprensión de un fenómeno complejo, esta complejidad no radica en el número de variables o cualidades cuantitativas que lo puedan suceder



sino en las percepciones y consideraciones que son entendidas por quien las identifica en el ejercicio interpretativo para después explicar una realidad subjetiva propia de un contexto específico. La *investigación cualitativa* proporciona profundidad a los datos, dispersión, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles y experiencias únicas. También aporta un punto de vista "fresco, natural y holístico" de los fenómenos, así como flexibilidad. (p.8)

La forma de captar determinados entornos consiste en buena parte gracias a las interpretaciones subjetivas y descriptivas, en ciencias sociales se forman corrientes que ven al ser humano más allá de su vida medida y numérica, y bajo la amplitud y delimitación de sus distintas formas de enunciarse, concientiza nuevas corrientes que se aplicaran en estudios complejos pero concebidos gracias a las múltiples realidades del ser humano y las cuáles son importantes revisar. Estos estudios que se instauran en posición frente a enfoques tradicionales, conllevan a que, más allá de su definición natural y biológica, los seres humanos puedan ser leídos desde enfoques sociales, culturales y espirituales.

Dentro del enfoque cualitativo existe una variedad de concepciones o marcos de interpretación, como ya se comentó, pero en todos ellos hay un común denominador que podríamos situar en el concepto de patrón cultural (Colby, 1996), que parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones y eventos. Esta cosmovisión, o manera de ver el mundo, afecta la conducta humana. Utiliza la recolección de datos sin medición numérica para descubrir o afinar preguntas de investigación en el proceso de interpretación.

El tipo estudio es descriptivo, ya que se evidencian resultados a partir de un proceso de observación que indaga por unos contextos específicos para dar cuenta de las condiciones que involucran determinados entornos y así poder consolidar información desde interpretaciones que cualifican sus características, Lafuente, C & Marín A, (2008) dicen que : La investigación descriptiva la llevamos a cabo cuando queremos mostrar las características de un grupo, de un fenómeno o de un sector, a través de la observación y medición de sus elementos. (p. 6)

4.2 Contexto y participantes

4.2.1 Colegio Gimnasio Cantabria

El colegio se encuentra ubicado en el Municipio de La Estrella, Departamento de Antioquia. La Estrella está localizada al sur del Valle de Aburrá, y hace parte del Área Metropolitana, ente que agrupa a Medellín (capital del departamento) y los municipios aledaños.

El Municipio tiene una extensión de 35 kilómetros cuadrados, está situado a una altura promedio de 1.775 metros sobre el nivel del mar, una temperatura promedio de 20 °C y una población aproximada de 52.000 habitantes. El colegio se encuentra en una zona campestre, en la vereda Pueblo Viejo, a la cual se accede por una vía que parte de Ancón

Sur, sitio localizado a un costado de la antigua carretera que une a Medellín con el Municipio de Caldas.

Los estudiantes del colegio pertenecen a los estratos medio –alto, el colegio va desde párvulos hasta el grado 11, la institución cuenta con una infraestructura campestre y a la vez, cuenta con recursos didácticos variados que ayudan al enriquecimiento del aprendizaje en las diferentes áreas, dentro de las características de los recursos en el área de ciencias sociales de la institución se trabaja con material propio del país, como libros de texto, revistas, obras literarias ofrecidas por un plan lector, entre otros.

4.2.3 Directora de la escuela de idiomas de la Universidad de Antioquia

Para esta entrevista hemos buscado la asesoría de un experto en el ámbito de las lenguas extranjeras para que nos oriente sobre la formación bilingüe y sus posibles implicaciones en la enseñanza de las ciencias sociales, en el contexto cercano. Nos hemos dirigido a la escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia para que, a través de una persona experimentada en el medio y conocedora, se puedan clarificar cuestiones en este campo

La persona entrevistada es la directora de la Escuela de idiomas, la doctora Paula Andrea Echeverry Sucerquia, ella es licenciada en enseñanza de lenguas extranjeras de la Universidad de Antioquia, magíster en ciencias de la educación, currículo e instrucción y doctora en educación, currículo e instrucción de la Southern Illinois University –USA.



Profesora de la Universidad desde 1999, se ha desempeñado como coordinadora académica del programa Licenciatura en Lenguas Extranjeras entre 2011 y 2013 y como coordinadora del Comité de currículo de la Escuela de Idiomas entre 2013 y 2015.

4.3 Estrategias para recoger la información

Para construcción de estos instrumentos se contó con unos criterios de credibilidad que consistieron en unas pruebas piloto y juicios de pares y expertos para garantizar la pertinencia y la rigurosidad de las preguntas que se desarrollaron a través de los instrumentos de recolección de información. También hemos realizado unos consentimientos informados para hacer un tratamiento ético y respetuoso de la información obtenida por parte de los participantes de la investigación.

4.3.1 Entrevista semiestructurada a la Directora

La entrevista semiestructurada permite acercarse más al interlocutor, son más flexibles y, si bien también hay una línea de preguntas que las guía, estas no son rígidas y permiten que el entrevistador repregunte aquello que considere importante o profundice en ciertos temas que son de su interés o que crea que pueden interesar a sus interlocutores.

Este instrumento fue aplicado a la Directora de la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia para conocer su opinión sobre el bilingüismo en Colombia, como se ha realizado este proceso en instituciones educativas del país y también las acciones y la postura de la universidad entorno a esta coyuntura la cual exige nuevos requerimientos y exigencias para formar a los maestros y demás profesionales vinculados con la universidad. Se procede a realizar una entrevista de 6 preguntas de forma abierta y esta tiene una duración de 57 minutos.

4.3.2 Entrevista estructurada a los estudiantes

Esta técnica consiste en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables por medir. Consiste en una serie de preguntas específicas que permiten evaluar una o varias de las variables definidas en el estudio. Dependiendo de la técnica que se quiera utilizar, se preparará un determinado tipo de cuestionario.

En este caso se utilizó un cuestionario estructurado que facilita al entrevistado las posibles alternativas de respuesta. Este formato sirve para obtener o seleccionar datos e información concreta en función del número de alternativas de respuesta planteadas, las preguntas cerradas pueden ser dicotómicas (dos alternativas de respuesta) o incluir varias alternativas de respuesta. Este instrumento fue aplicado a los estudiantes de los grados 6to, 8vo, 10mo y 11mo del Colegio Gimnasio Cantabria para conocer sus experiencias en un colegio bilingüe dada la disponibilidad del colegio para brindar espacios que permitan la aplicación de los cuestionarios a diferentes grupos.



Esta información recolectada nos permite evidenciar las concepciones frente a la enseñanza de las ciencias sociales y las percepciones que estos tienen frente al bilingüismo manifestado en el área de inglés y en otras disciplinas en el campo práctico.

4.3.3 Observación no participante

Es aquella donde el observador realiza su actividad permaneciendo ajeno al grupo, no involucrándose ni interfiriendo en la cotidianidad del mismo. Igualmente obedece a un proceso estructurado, pero pretende realizar un acercamiento más objetivo a la comunidad o grupo de estudio, sin implicarse de manera directa.

De acuerdo con el número de observadores, la observación puede llevarse a cabo de manera individual o a través de un equipo de trabajo. Cuando la realiza una sola persona el riesgo que se corre es el de la subjetividad interpretativa al no tener cómo contrastar impresiones, dado que prima la proyección de la personalidad del observador sobre lo observado.

Cuando se realiza en equipo, es posible tener una mayor riqueza en puntos de vista y lograr un mejor compendio de las situaciones, desde diferentes ángulos. En este caso, todo el equipo puede dedicarse a la observación del mismo fenómeno o puede ser que cada quien se enfoque en un aspecto diferente.

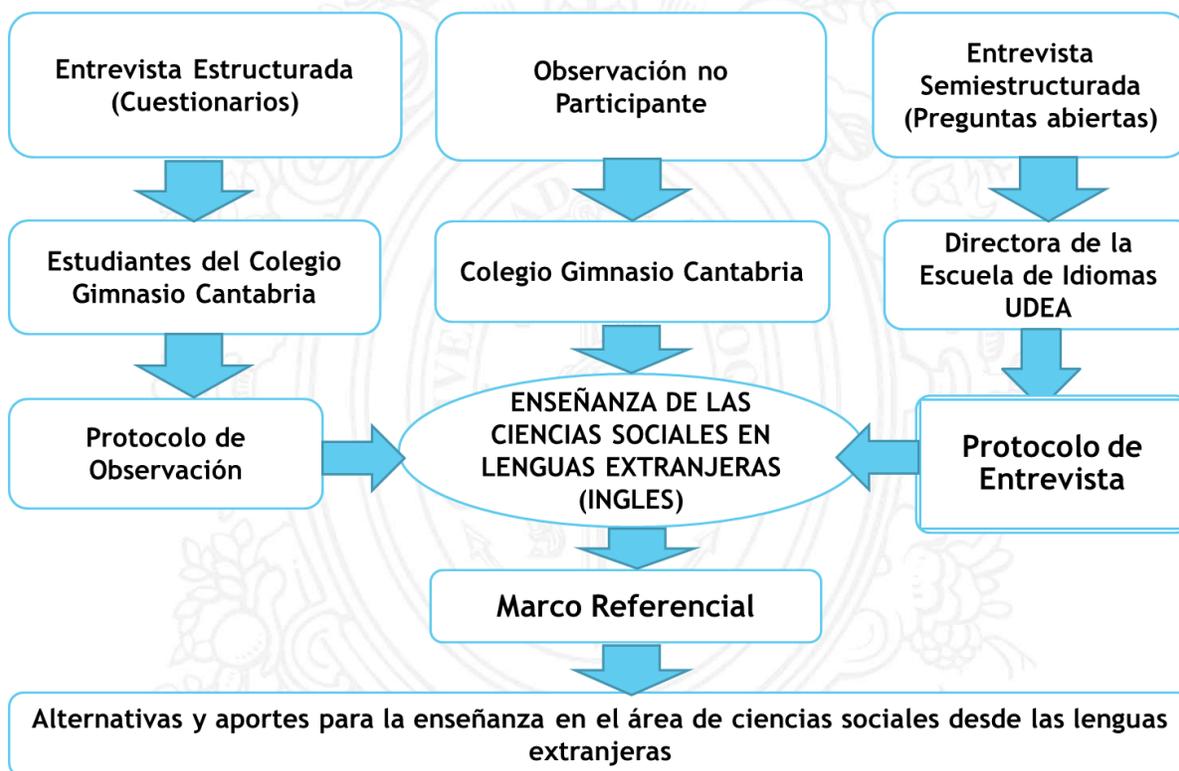
Se observaron las clases de ciencias sociales de dos profesores distintos en grados diferentes con el objetivo de conocer como enseñan las ciencias sociales y como articulan el bilingüismo dentro de sus clases de tal manera que el trabajo de campo nos brinde elementos para la construcción de alternativas en el campo de la enseñanza de las ciencias sociales.

4.4 Procedimiento de análisis de la información

La siguiente grafica muestra el procedimiento para analizar la información con miras a dar cuenta del propósito central de la investigación, que tienen relación con algunos posibles aportes para la formación de maestros, dado que, diferentes estrategias facilitaron su producción, se realiza inicialmente una observación no participante la cual fue llevada a cabo en el Colegio Gimnasio Cantabria allí se observaron clases de ciencias sociales bajo un modelo bilingüe.

Las observaciones se realizaron en dos días en grados sexto y octavo, además de observar se realizaron algunas entrevistas a los estudiantes para buscar información relacionada con la categoría de enseñanza de las ciencias sociales, la otra estrategia fue la entrevista, la profesional que nos apoyó fue la directora de la escuela de idiomas, quién nos dio una importante información sobre la educación de lenguas extranjeras en Colombia, estas dos estrategias, la observación no participante y la entrevista orientan bases en las cuales se puede tomar una posición más clara frente a la enseñanza y evaluación de ciencias

sociales en idioma inglés, para que finalmente esta pueda ser triangulada con la documentación recopilada en el marco teórico, brindando finalmente elementos claves para la generación de aportes.



Procedimiento para el análisis de la información (Se realizó una triangulación de la información obtenida de los instrumentos con el marco referencial para hacer los aportes y las recomendaciones de este trabajo.)

5. Hallazgos

5.1 Algunos aportes desde la dirección de la escuela de idiomas de la Universidad de Antioquia

A continuación se presenta el análisis a la entrevista realizada a la directora de la Escuela de Idiomas, la Doctora Paula Andrea Echeverry, quién contribuyó de manera

significativa con algunos elementos importantes relacionados con la formación en lenguas extranjeras para los licenciados en educación básica con énfasis en ciencias sociales.

La primera pregunta gira entorno a los requerimientos que a nivel institucional se tienen sobre el manejo de una lengua extranjera por parte de los profesionales que se gradúan y expresa que el nuevo decreto pretende un nivel de competencia en lengua extranjera, inicialmente mientras se establece la política de A2, pero se espera que los licenciados además de demostrar competencias relacionadas con su disciplina, lo hagan con el idioma, se esperaría que cuando está ya esté implementada se gradúen con un nivel B1, en el cual según el Marco Común Europeo tienen los profesionales tienen mejores habilidades comunicativas, esta política será implementada con 5 niveles, en el acuerdo académico 467 de diciembre de 2014 es el que reglamenta que los estudiantes no sólo sea capaz de comprender un texto en idioma extranjero sino que haga 5 niveles dentro de su pensum para que desarrolle otras habilidades, ya hay algunas facultades que iniciaron esta nueva reglamentación sin embargo la facultad de educación no la ha iniciado todavía.

Demostrar una conversación fluida, es la nueva política que va a tener efectos en los maestros, posibilidades de empleo, y las expectativas de las instituciones educativas. Los colegios que se denominan bilingües han optado por dictar todas o casi todas sus asignaturas en idioma inglés, según la directora, esto va en detrimento de la formación de los estudiantes, es decir, no por el hecho conocer un segundo idioma como lo es el inglés



las clases de los maestros de ciencias sociales se pueden dar concienzudamente en un idioma extranjero, no es suficiente con el dominio, hay que tener más bases pedagógicas y didácticas según lo expresa: “usar un texto en inglés solamente para enseñar la geografía o la historia de Colombia, no resulta satisfactorio cuando no se hace una reflexión acerca de la enseñanza de las lenguas”.

Ella nos ejemplifica esta situación con el programa de voluntariados, en el cual profesores provenientes de otros países en su mayoría de Estados Unidos, vienen a dar su clase en inglés, pero su formación no radica en los idiomas sino en otras disciplinas y sobre ellas enseñan sin tener en cuenta que en el proceso hay dificultades de comunicación y por ende la enseñanza se ve obstaculizada por las barreras idiomáticas.

Entre otras cosas explica que la Facultad esperaría que a los estudiantes no sólo se les den 5 niveles de inglés dentro de su pensum, sino que también vean materias electivas pedagógicas en inglés, esta es una iniciativa que ya ha tomado fuerza en la universidad en facultades como la de microbiología y ciencias económicas.

El programa de inglés para licenciados tiene un enfoque comunicativo, hay una teoría en la que los profesores se han basado para el diseño del programa, se trata de “*English for general academic purposes*” una formación que no sólo vaya enfocada a la comunicación del día a día sino que sea utilizado con fines académicos, este programa es transversal, ya que no hay fondos para el ofrecimiento de cursos de idiomas adecuados a las

disciplinas de cada carrera, lo que hace la escuela de idiomas es acompañar a las otras facultades para que se orienten en la realización de los cursos mediante un acompañamiento especializado.

Con respecto a la posibilidad de impulsar el bilingüismo en las instituciones públicas tanto como en las privadas la directora nos dice que hay todavía algunas dificultades dado que, las horas de la asignatura son mínimas, pues dos horas de inglés no son equiparables al número de horas que tienen colegios con una trayectoria en este idioma, las cuales son mínimo seis a la semana generalmente, la escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia viene ejecutando varios proyectos, actividades como las del presupuesto participativo, jornadas complementarias, etc., con el objetivo de impulsar la enseñanza y el aprendizaje la lengua extranjera en instituciones educativas públicas, sin embargo falta mucho por hacer.

La Dra. trabaja desde la investigación curricular y dice que mientras no haya más plazas vacantes para licenciados en idiomas y mientras no haya más horas de la asignatura, no se puede equiparar la educación privada. Con respecto al tema de la demanda laboral actual, en la cual los licenciados en idiomas están enseñando otras disciplinas, no cree que tengan la suficiente preparación, la universidad debería ofrecer cursos de formación complementaría, ya que cada vez son más las instituciones que demandan profesionales



bilingües, a veces sin importar que su formación disciplinar no concuerde con el curso a enseñar.

Si los programas que se logran implementar se hicieran de manera informada y quienes brinden este tipo de asignaturas de manera bilingüe logren equiparar el conocimiento pedagógico de las ciencias sociales y el de los idiomas, esto sería de gran ayuda en la formación de estudiantes, particularmente en las instituciones educativas públicas este tipo de formación en los docentes ayudaría enormemente en sus habilidades cognitivas.

Referente a la última parte de la entrevista sobre el enriquecimiento intercultural en el intercambio de idiomas y su aporte en una visión más abierta del mundo la Dra. nos menciona que esta parte tiene aspectos positivos y negativos, de ahí la necesidad de que los maestros que partan de un curso en su disciplina desde otro idioma como lo es el inglés lo hagan pensando reflexivamente en su qué hacer con una intencionalidad que más que de orden económico y político en el trasfondo de estos aprendizajes, implemente una visión social y cultural que influya cognitivamente en las relaciones sociales y la visión del otro.

Un aspecto negativo podría ejemplificarse en el hecho de cómo verse frente al hablante de inglés que generalmente es norteamericano o Inglaterra y no de la India, por ejemplo, los profesores de idiomas terminan construyendo la identidad de nuestros



estudiantes cuando hacen comparaciones con el otro que habla inglés y es nativo, construyendo una posición de subordinación e incluso de inferioridad.

El aspecto positivo se da cuando a partir del aprendizaje de idiomas no pensamos en la condición de inferioridad sino más bien en una condición de diferencia, en la cual aprender sobre el otro se hace para entenderlo, logrando una proximidad que vincule un aprendizaje de intercambio cultural, este aspecto positivo indudablemente se logra a través del idioma inglés, ya que es el idioma internacional, un idioma que por su factor universal puede influir ese intercambio de forma positiva o negativa en la construcción de identidades.

Un programa bilingüe de ciencias sociales no se trata simplemente entonces de ir y dar la clase con una traducción y con esto lograr un proceso de aprendizaje que nos habla de una formación bilingüe, tampoco es tomar un libro de texto de un colegio estadounidense, esto aunque se práctica en la actualidad, no nos habla de un programa informado, construido en conjunto de ambas disciplinas, se hace de manera consciente pensando en lo que saben y no saben los estudiantes trayendo al contexto educativo un programa que preste atención a las didácticas de las ciencias sociales y de las lenguas extranjeras y que siendo así establece un diálogo intercultural que favorece el aprendizaje de forma concienzuda, equilibrada y crítica

Esta entrevista contribuye significativamente con la búsqueda de información ya que permite el diálogo con una persona experta en el tema de educación en lenguas extranjeras, sus respuestas consolidan nuevas miradas sobre la formación en idiomas específicamente en el idioma inglés, resultando al mismo tiempo reveladora por las condiciones en que narra el contexto de la educación en Colombia, los nuevos reglamentos universitarios que buscan enfrentar asertivamente a estos cambios, el rol del docente en lenguas extranjeras frente a su qué hacer docente en una ciudad y país como el nuestro en estos tiempos, explicando además su postura frente a la educación disciplinar en este idioma, demostrando un poco que sus repercusiones pueden resultar significativas cuando el maestro enseña buscando construir conocimiento a partir de la inmersión cultural que puede tener el aprendizaje de lo social enmarcado también en el lenguaje.

El escenario ya está dado, el bilingüismo es tan importante que este se ha impuesto en todos los casos posibles, políticamente ya está planteado por las administraciones y su ejecución está siendo revisada constantemente, económicamente juega un rol importante gracias a diferentes factores, si bien la ubicación geográfica hace parte de este, la dimensión económica trasciende fronteras cuando la globalización trasciende más allá de rutas de comercio y se inserta también en el discurso, en el lenguaje amparado bajo el dinamismo de lo hegemónico.

Hay que entender que las circunstancias están dadas, pero la educación no termina de convalidarse frente a la situación actual, esta se construye a diario, se consolida frente a los procesos actuales, de ahí que sea necesario pensar el campo educativo en el puente para que se promuevan nuevas prácticas de enseñanza, intentando remediar las proyecciones actuales en materia de bilingüismo y buscando consolidar nuevas miradas que edifiquen una perspectiva más humana sobre el desarrollo lingüístico en lenguas extranjeras.

La práctica docente es tan importante como la formación, esta cobra nuevos elementos suscitados desde las causas actuales que van encaminadas a una formación contemporánea que busca retratar cuestiones hegemónicas en la apropiación de los conceptos, el rol del docente y de las facultades son fundamentales para buscar hacer un frente a estas nuevas dinámicas discursivas, conduciendo a un mejor reconocimiento de lo propio, generando mayor apropiación identitaria desde la relación con el otro, con el cual no solo me comunico sino aprendo.

Estimular el acercamiento cultural con el otro a partir de un idioma como el inglés, es una tarea que desde la docencia debe hacerse a conciencia y su transversalización hacia otras áreas como es el caso de las ciencias sociales supone cuestionarse acerca de lo que hay que enseñar, cómo y porqué, intentando formar estudiantes que aprenden en un entorno pluricultural, más allá de un contexto que impone nuevas alternativas educativas que evidentemente están ajustadas al sistema hegemónico que impera, el maestro bilingüe es un

puente frente a estos nuevos planteamientos educativos, y su formación humana tiene mucho que decir frente a esta responsabilidad que invita a educar más allá de los parámetros establecidos.

5.2 Análisis de entrevista estructurada a los estudiantes

La entrevista estructurada se realizó en el Colegio Gimnasio Cantabria a 18 estudiantes entre los 12 a 17 años, su finalidad fue indagar por algunos elementos de la enseñanza y aprendizaje de las ciencias sociales en una segunda lengua, la idea al respecto de la entrevista es aportar elementos teóricos y prácticos en cuanto a la Enseñanza de las ciencias sociales y lenguas extranjeras se obtuvieron los siguientes resultados:

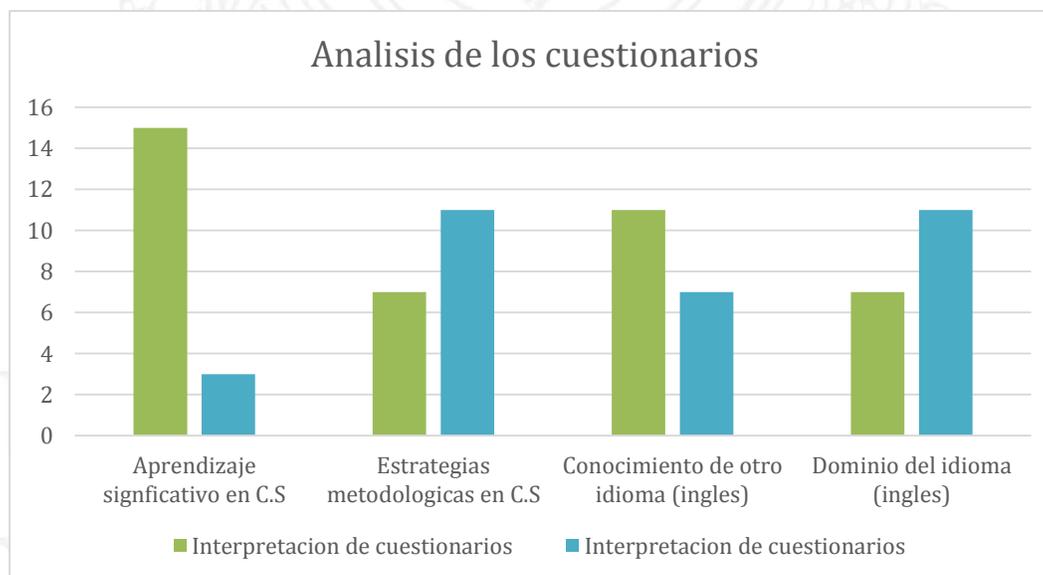


Tabla 1

Con respecto a la pregunta por: ¿Considera que el aprendizaje en ciencias sociales ha sido significativo para su formación personal o académica? Los estudiantes reconocen la

importancia que tienen las ciencias sociales para su formación académica y personal ya que les permite conocer su contexto local y el contexto mundial, conocer otras sociedades y sus realidades también la historia de Colombia y su cultura. Una cultura general que permite la apropiación y el aprendizaje del área. “Me parece que es muy importante tener cultura general y aprender acerca de la historia.” “Las ciencias sociales me ayudan a identificarme como ser dentro del mundo; entender determinados comportamientos humanos a través de la historia.”

En este sentido el objetivo del aprendizaje de las ciencias sociales es que el estudiante se apropie de los saberes y que los que pueda utilizar en situaciones en que el profesor ya no siempre estará presente para orientarle, de manera que se dé un traspaso progresivo de control y de la responsabilidad del proceso de aprendizaje del profesorado al alumnado. La comprensión del mundo implica la capacidad de establecer diversas relaciones entre conceptos, para analizar las causas y las consecuencias o efectos de determinados hechos y problemas.

Los currículos en el área de ciencias sociales deben proponer a los estudiantes de secundaria conceptos, procedimientos, y actitudes para comprender la realidad humana del mundo en que viven y cuando afirma, que para alcanzar esta finalidad el currículo prescribe en sus objetivos generales y en sus criterios de evaluación, el desarrollo de capacidades tales como analizar, comprender y enjuiciar problemas sociales, valorar críticamente el entorno próximo y lejano, manejar críticamente la información, analizar fenómenos y procesos sociales, asumir una posición crítica ante determinados hechos y procesos sociales.

Ante la pregunta por: ¿Considera que las metodologías para enseñar ciencias sociales son adecuadas y oportunas para su aprendizaje dentro del aula o en distintos espacios fuera del colegio?

Los estudiantes responde que las metodologías utilizadas por los maestros suscitaron diferentes opiniones ya que un número elevado de estudiantes expreso que las metodologías son monótonas y requieren de una mayor preparación por parte de los maestros ya que estos no siempre tienen la misma forma de enseñar y no siempre sus métodos impactan o atraen la atención de los estudiantes. “Las clases suelen ser aburridas y repetitivas.” “Muchas veces se presentan solo desde la teoría y no se relacionan con situaciones reales que generen un mayor aprendizaje.”

Esto exige que la formación de los profesores incluyan se competencias que les permitan diseñar estrategias de enseñanza y aprendizaje significativas que produzcan una comprensión de estos procedimientos y así poder enfrentarse a las tareas diarias que el docente pueda encontrar en el aula de clase. Sin embargo, otros estudiantes creen que la relación maestra/alumno tiene una influencia significativa porque facilita la comprensión de los contenidos, no siempre las clases que se desarrollan se hacen de manera magistral.

La geografía, la historia y las ciencias sociales en general, que son las disciplinas encargadas de estudiar el devenir en el tiempo y en el espacio, adquieren un especial protagonismo en los procesos de enseñanza-aprendizaje ante los cambios que está

experimentando la sociedad actual. La correcta formación en estas disciplinas permite a los alumnos interpretar adecuadamente esa información y convertirla en conocimiento.

Otra de las preguntas que se les realizó a los estudiantes fue: ¿Cree usted que el conocimiento de otros idiomas puede contribuir significativamente en el área de Ciencias Sociales? ante esto, ellos consideran que el conocimiento de otros idiomas es muy importante ya que permite el acercamiento con otras culturas y conocer otros puntos de vista en cuanto al área de ciencias sociales, la mayoría de ellos expreso la necesidad de saber y aprender a comunicarse correctamente para conseguir más oportunidades de trabajo y estudio en otros países. Pocos estudiantes no lo consideran necesario este conocimiento y otros no opinaron al respecto. “Conocer otros idiomas sirve como camino para entender mejor a otros y su cultura.” “Comprender un idioma es uno de los primeros pasos para comprender una cultura, lo cual ayuda.”

Con base a este planteamiento, Roux (2012) piensa que todo intercambio comunicativo lleva implícita una dimensión cultural, es decir, un conjunto de valores, creencias, habilidades y conocimientos adquiridos o construidos socialmente. El intercambio entre culturas sugiere que el docente debe ir más allá de los conocimientos meramente instrumentales para preparar a los educandos para ser ciudadanos conocedores, críticos y participativos en un mundo diverso.

Es importante hablar el inglés como un saber que está atravesando todas las disciplinas, y es el idioma que está imperando en la educación bilingüe en Colombia, se le conoce como el idioma universal, el que nos conecta con otros contextos y con otras

realidades, no anclados únicamente al hemisferio occidental sino a países de todo el mundo que lo acogen como segundo idioma de enseñanza.

Otra de las preguntas fue: ¿Cree usted que su dominio del idioma inglés cumple con sus propias expectativas en cuanto a su formación académica y personal, la de sus maestros y demás directivos? Los estudiantes respondieron que el dominio del idioma inglés no cumple con todas las expectativas de los estudiantes debido a la implementación temprana del inglés, la falta de vocabulario, el poco dominio de la lengua y la falta de práctica hace que sea más difícil la implementación de metodologías bilingües en el aula. Para otros representa un reto personal que desean superar, ya que el aprendizaje de la lengua les permite seguir aprendiendo y dominarlo con mayor facilidad. Y así lo expresan. “Me siento capaz de mantener una conversación en inglés y entender no solo gramática, sino el mensaje de algún texto, dialogo, etc.” “Es un buen estímulo para la superación personal y llegar a ser personas más preparadas.”

El contexto educativo actual está siendo ejercido bajo una temática global, en la cual todos son diferentes, sus focos culturales están expuestos en la participación educativa y la interacción de todos se sostiene bajo la pluralidad y el diálogo para proyectar su fomentación educativa, la pluralidad se vuelve riqueza hoy día en las instituciones educativas, es un espacio que desde lo político se requiere tolerante, equitativo y participativo desde lo cultural prefiere la convivencia entre la diversidad.

El conocimiento en el idioma inglés es uno de los elementos claves que se permite analizar este trabajo como alternativa a los cambios, al puente con lo global que se pretende

la educación hoy, formas de proyección educativa que no es nueva en varios espacios, pero que, sin embargo, en el espacio de formación de licenciados en ciencias sociales no se ha reflexionado.

De acuerdo al análisis, se puede evidenciar que hay una necesidad de buscar otras estrategias o metodologías ya que los estudiantes que asocian la lúdica con la planeación didáctica de los maestros que desempeñan su labor docente, hay un reto importante para hacer de las clases de ciencias sociales que llamen la atención y que sean una provocación para buscar el conocimiento del contexto social como elemento fundamental del aprendizaje de los estudiantes.

5.3 Análisis de las observaciones

La observación no participante se realizó en el Colegio Gimnasio Cantabria en las visitas que se llevaron a cabo entre el 27 de abril y el 18 de mayo del 2016 a los grupos de 6°B y 10°B y los grupos 8°A, 11°B y 10°B respectivamente.

Se eligieron estos grupos por cuestiones de tiempo en los horarios de los profesores de ciencias sociales y restricciones con respecto al ingreso y participación en sus clases, la disponibilidad de su tiempo en clases se realizó en los grados mencionados. Se observaron de dos profesores, el profesor “Cesar” es licenciado en ciencias sociales de la Universidad de Antioquia con tres años de experiencia en la institución y tiene a su cargo los grados de octavo hasta once, y el profesor “Juan David” es licenciado en idiomas de la Universidad

Luis Amigo con dos años de experiencia en la institución y tiene a su cargo los grupos

<p>¿Qué tipo de estrategias de enseñanza usa el docente? Clase magistral con apoyo de ayudas audiovisuales que permiten un acercamiento efectivo con los contenidos de la clase. La clase se desarrolló siguiendo los parámetros de lecturas asignadas con sus respectivos talleres.</p>	<p>¿Cómo interactúa con los estudiantes? El trato es cordial y evidencia un buen manejo del grupo por parte del docente, hace llamados de atención y corrige a sus estudiantes de manera asertiva.</p>	<p>¿Qué contenidos enseña? 6°B: Cronologías, eras geológicas, eclipses y calendarios, medición del tiempo, relojes de sol. Lectura y vocabulario 10°B: Política mundial, lucha por la supremacía en el siglo XIX. Europa civiliza al mundo: El boom industrial y la colonización. Talleres</p>
---	---	---

de sexto a octavo en el área de ciencias sociales.

El análisis se realizó atendiendo a las siguientes categorías y se presenta en dos momentos, que hacen referencia a los días de visita:

Primera visita:

<p>¿Qué tipos de recursos utiliza?</p> <p>Recursos audiovisuales (computador, proyector, conexión internet para buscar contenidos en inglés) repaso de palabras claves para fortalecer el vocabulario, repaso del tema a través de lecturas y proyección de videos.</p>	<p>¿Cómo realiza su clase? ¿Es posible diferenciar algunas fases o momentos de la clase?</p> <p>Inicio: Por general hay un saludo y los estudiantes se ubican en sus puestos para poner atención</p> <p>Desarrollo: Se procede a la ejecución de las actividades propuestas para la clase.</p> <p>Conclusión: Se hace un recuento de lo aprendido y se asignan los compromisos.</p>	<p>¿Se evidencia diferencias entre la gestión que se realiza en el aula con la enseñanza de las C?S respecto a las C.S en otro lenguaje?</p> <p>La manera como los profesores gestionan sus clases por lo general siguen directrices similares porque la implementación del bilingüismo se realiza poco a poco.</p>
--	---	--

Tabla 2

1. ¿Qué tipo de estrategias usa el docente?

Se ha evidenciado que la clase se desarrolló siguiendo unos parámetros específicos planteados por el profesor ya que es un mediador fundamental entre las teorías educativa y su ejecución en la práctica Porlan (1988), Aquellas características que tiene el docente para realizar su labor le confieren un papel regulador y transformador en todo tipo de iniciativa que pueda surgir en el aula de clases.

¿Cómo interactúa con sus estudiantes?

Los maestros se dirigen a sus estudiantes con respeto y espontaneidad, se evidencia un deseo por procurar el buen trato a los educandos y su compromiso con su práctica educativa, la afectividad representa un sello que evidencia el compromiso del profesor con su práctica educativa, por tanto, no es posible descartar la seriedad del profesor con su afectividad. (Freire, 2004)

¿Qué contenidos enseña?

Los contenidos enseñados en los grados enseñados en la institución educativa Gimnasio Cantabria si siguen algunos de los estándares y lineamientos que publica el Ministerio de Educación Nacional para la enseñanza de las ciencias sociales. En general, las clases siguen los contenidos propuestos por los estándares con algunas modificaciones dependiendo de las planeaciones que realizan los maestros con sus grupos de trabajo.

Segunda visita:

<p>¿Qué tipo de estrategias de enseñanza usa el docente? Clase magistral, asignación de exposiciones a cada estudiante. Usa con frecuencia los recursos disponibles en el aula. (Tablero, audiovisuales, etc.)</p> <p>Aportes teóricos: enseñanza tradicional, el</p>	<p>¿Cómo interactúa con los estudiantes? Atrae la atención a través de criterios definidos de evaluación en inglés como: consulta, apropiación del tema, pronunciación y fluidez.</p> <p>Hay un trato amable y cordial hacia los estudiantes, disposición para solucionar dudas e</p>	<p>¿Qué contenidos enseña? 8°A: Artefactos de la Revolución Industrial, telar hidráulico, cámara fotográfica, telégrafo, revolver, dinamita, teléfono, etc.</p> <p>11°B: Globalización, economía de mercado (oferta – demanda) (lucro – capital) empresas transnacionales en otros países.</p> <p>10°B: Política mundial,</p>
---	--	---

<p>diario del profesor experiencias didácticas. ¿Que enseña, como se enseña, para que se enseña, como se evalúa? Revisar los estándares para los contenidos.</p>	<p>inquietudes de las actividades a realizar.</p>	<p>geopolítica y distribución del poder.</p>
<p>¿Qué tipos de recursos utiliza? Recursos bien dotados del aula: (tablero, audiovisuales, fotocopias, talleres, conexión a internet, etc.)</p>	<p>¿Cómo realiza su clase? ¿Es posible diferenciar algunas fases o momentos de la clase? Inicio: Por general hay un saludo y los estudiantes se ubican en sus puestos para poner atención Desarrollo: Se procede a la ejecución de las actividades propuestas para la clase. Conclusión: Se hace un recuento de lo aprendido y se asignan los compromisos.</p>	<p>¿Se evidencia diferencias entre la gestión que se realiza en el aula con la enseñanza de las C.S respecto a las C.S en otro lenguaje? La manera como los profesores gestionan sus clases por lo general siguen directrices similares porque la implementación del bilingüismo se realiza poco a poco. (Inglés – Español y viceversa)</p>

Tabla 3

¿Qué tipo de estrategias usa el docente?

Se ha evidenciado que la clase se desarrolló siguiendo unos parámetros específicos planteados por el profesor ya que es un mediador fundamental entre las teorías educativa y

su ejecución en la práctica (Porlan, 1988) Aquellas características que tiene el docente para realizar su labor le confieren un papel regulador y transformador en todo tipo de iniciativa que pueda surgir en el aula de clases.

¿Cómo interactúa con sus estudiantes?

Los maestros se dirigen a sus estudiantes con respeto y espontaneidad, se evidencia un deseo por procurar el buen trato a los educandos y su compromiso con su práctica educativa, la afectividad representa un sello que evidencia el compromiso del profesor con su práctica educativa, por tanto, no es posible descartar la seriedad del profesor con su afectividad. (Freire, 2004)

¿Qué contenidos enseña?

Los contenidos enseñados en los grados enseñados en la institución educativa Gimnasio Cantabria si siguen algunos de los estándares y lineamientos que publica el Ministerio de Educación Nacional para la enseñanza de las ciencias sociales. En general, las clases siguen los contenidos propuestos por los estándares con algunas modificaciones dependiendo de las planeaciones que realizan los maestros con sus grupos de trabajo.

6. Aportes a los licenciados en Ciencias Sociales: la formación bilingüe, un reto para la enseñanza

Los instrumentos de investigación utilizados en este trabajo han sido claves para hacer el acercamiento al contexto, como lo son las nuevas políticas de bilingüismo en Colombia y darle concordancia con los procesos de enseñanza de las ciencias sociales es un trabajo que al menos en nuestro país no tiene mucho que decir, sin embargo nos encontramos con la transversalización del inglés y el acceso a contenidos bilingües dentro de la educación privada y esto significa ya un adelanto, observar espacios escolares e indagar a estudiantes y expertos ha develado que, el bilingüismo hace parte innegable de la vida en sociedad.

La globalización ha puesto al inglés como el idioma de lengua extranjera más estudiado en el país, y en el campo de lo educativo viene estructurándose cada vez con más fuerza, las instituciones educativas buscan respaldarlo cada vez más, las universidades exigen cierto dominio como requisito de grado y el mercado laboral ofrece mejores condiciones para aquellos que lo dominan, todo esto tiene que ver con la apertura económica del país que vinculado al orden político actual nos circunscribe ante los demás como un país que no está aislado al dinamismo económico y social que nos conecta y nos vincula en un entramado de relaciones, estas relaciones se manifiestan por las vías comunicacionales, estas formas de comunicarse que han traspasado fronteras han conllevado a que estas interacciones tengan diferentes circunstancias que reconfiguran las prácticas culturales.

La propagación del bilingüismo hace que otros espacios cambien sus orientaciones, dado que se requiere más elaboración y producción de modo que haya más garantía de su



perfeccionamiento, otras disciplinas como las ciencias sociales han sido objeto de esta propagación, y como licenciados en formación es importante analizar el panorama en el que nos encontramos como profesionales de la educación, un panorama en el que, sin estar ubicados desde la formación en idiomas nos enfrentamos a un medio que nos lo exige, de ahí que los procesos de enseñanza-aprendizaje y evaluación deban ser pensados en consonancia a esta fenómeno del bilingüismo sin olvidar que somos sujetos de saber, maestros llamados a construir por medio de la educación una sociedad que piensa y reflexiona críticamente sobre su entorno y su devenir mismo, las bases formativas que nos han sido dadas desde el ciclo de estudios universitarios hablan de maestros productores, hablar de bilingüismo también es hablar de la reproducción del discurso hegemónico, las cuales aprovecha del lenguaje para hacer expansivo su discurso.

Desde este campo hay que analizar varias situaciones, pues dentro del material bibliográfico pocas veces se encuentran las ciencias sociales y las lenguas extranjeras para hablar más abiertamente sobre algunas consideraciones, sin embargo, los trabajos realizados en los instrumentos evidencian cómo se está enseñando y evaluando para que se puedan presentar estos aportes.

El campo educativo es un escenario de constantes cambios, varios teóricos como Cajiao (1989), Arias (2005), Benejam (1988): concluyen que las transformaciones sociales se dan desde que los sujetos puedan asimilar reflexivamente su acontecer individual insertados en un entorno grupal, reconocer su papel como actor social es también una iniciativa para que



este establezca en el contexto escolar y cotidiano, relaciones que impulsen la construcción de espacios de convivencia, participación, y pluralismo. La inscripción dada a una identidad cultural, su reconocimiento, y la capacidad de entablar interacciones con otros grupos por las vías del diálogo, conlleva a que indudablemente estos procesos educativos tengan un resultado significativo.

La enseñanza puede gestarse entonces desde un enfoque que tome las distintas ciencias sociales no para el reconocimiento de hechos y datos sino para la problematización de las interacciones y las formas de relacionarse entre los sujetos, situaciones que dan cabida a que se realice una formación por competencias que más que una secuencia lineal de sus contenidos problematice ciertas características de los saberes impartidos, para que no haya una respuesta instrumental sino creativa que piense en las formas de socializar de distintos grupos y como eso recae circunstancialmente en el tiempo y espacio que nos convoca, los estudiantes del colegio Gimnasio Cantabria tienen clases de diferentes disciplinas en inglés, en el caso de ciencias sociales se encontró que se siguen los lineamientos propuestos por el MEN, sin embargo los dos docentes de la institución tienen una formación diferente, el profesor de ciencias sociales de grados octavo y noveno, es licenciado en educación con énfasis en ciencias sociales, y el profesor sociales de sexto, séptimo y octavo es licenciado en idiomas, seguramente el enfoque es distinto y es que se pudo identificar que el maestro de grados superiores trabaja más por competencias ya que cada periodo lo hace alrededor de una pregunta problematizadora y desde los temas busca dar respuesta a esta, el profesor de grados inferiores sigue una secuencia de temas.

En relación a la entrevista esta observación demuestra que muchos colegios contratan maestros que por su direccionamiento bilingüe del proceso educativo a veces no se piensa íntegramente la formación de los estudiantes, la Doctora nos comentó que es importante tener un saber en ambas disciplinas para poderlos impartir, no bastara por ejemplo con un curso de inglés completo y un licenciatura en sociales, o viceversa, una licenciatura en idiomas con saberes previos en ciencias sociales, una formación en ciencias sociales bilingüe requiere de maestros conscientes de sus saberes, maestros curiosos e inquietos dispuestos a aprender más para afrontar un medio que exige más, el segundo idioma es instrumental, desde que sea aprendido en un instituto, y se convierte en un pedagógico desde que pasa por una facultad en una universidad.

Si bien este último hecho tiene una discusión, ay que muchos de los maestros que hoy por hoy están contratados en diferentes instituciones privadas, no son maestros con una formación disciplinar pero si bilingüe, de ahí que los contenidos hagan más énfasis en el aprendizaje del segundo idioma y poco integren los saberes de su propia disciplina, esto demuestra el forcejeo de un discurso naturalmente imperial sobre el conocimiento de los estudiantes, considerando estas particularidades en el contexto educativo mencionado, si bien existe este fenómeno de contratar maestros que sepan más idiomas que otras disciplinas y que vaya a dar un curso como el de ciencias sociales, es producto también de la falta de formación en nuestra universidad y no solo se debe a que las herramientas no han sido suficientes, es un asunto que muchos maestros encuentran a la hora de estudiar un idioma como el inglés sin olvidar que, desde las ciencias sociales son visibles las resistencias y los malestares frente a las dinámicas propias de un mundo globalizado.

Aunque estas percepciones son percibidas, no podemos negar que si hay un contexto a donde muchos licenciados empiezan su mundo laboral profesional es en instituciones privadas, y como mencionan Truscott (2012), la educación bilingüe se prolifera más en estos contextos dadas las garantías que estos pueden ofrecer y su fuerte direccionamiento hacia un aprendizaje que afronta la globalización, viéndolo desde la óptica laboral, las condiciones ya están dadas, el colegio gimnasio Cantabria al seguir lineamientos e indicadores desde lo establecido políticamente se sale de una de las estructuras que caracteriza a los colegios bilingües sobre todo los de élite y es el asunto curricular, pues aquí la identidad de los educandos queda en cuestión cuando por medio de materiales curriculares estadounidenses se traen al aula discursos heterogéneos al nuestro que en últimas no hace trascender un encuentro con la cultura que nos pertenece, esta situación la escenifica la directora de la escuela cuando contextualiza el caso de su hija y nos dice que la educación estadounidense no hay una asimilación geográfica que se refiera a América como un continente integrado también por centro y Suramérica, para ellos Norteamérica y Suramérica son dos continentes distintos y nombran América como su propio país, estas aseveraciones no son extrañas ya que en los distintos medios de

comunicación y los productos circulantes en el mercado esta distinción de que Estados Unidos es América es algo que se ha naturalizado, y es esta asimilación discursiva la que adoctrina elementos culturales y lingüísticos, pues no se está formando en idiomas desde un entorno particular que es el nuestro, sino que se está enseñando idioma y cultura norteamericana, lo cual propende de las bases locales que educativamente tienen un

compromiso con el reconocimiento de nuestro país, la asimilación cultural y la identidad nacional.

Es sumamente importante examinar el enfoque cultural que puede tener una formación bilingüe que se pueda dar en ciencias sociales, los estudiantes con conocimientos de inglés y están aprendiendo ciencias sociales tienen aún más elementos para reflexionar sobre su entorno dado que tienen más contacto y posibilidad de relacionamiento con hablantes de otros idiomas, frente a este asunto autores como Roux (2012) reconoce que debemos ceñirnos a un lenguaje intercultural que promueva el conocimiento con el otro a partir de interacciones comunicativas que me permitan encontrar más saberes desde lo diverso que resulta el mundo y desde lo interesante que resulta en un entramado de comunicaciones que me permiten lingüísticamente conocerlo aún mejor.

Las orientaciones culturales tienen una amplia aceptación en la enseñanza de las ciencias sociales ya que el desarrollo de competencias como la interpretación, la argumentación, la proposición es propia también de sus objetivos de enseñanza,

desarrollar este tipo de elementos favorece que el ambiente escolar se construya desde un saber crítico, que reconoce su entorno, identifica cualidades y problemáticas y busca accionar desde los saberes, en el colegio donde se desarrolló la investigación se está formando en ciencias sociales con algunos componentes en inglés, sin embargo se demuestra que aunque este idioma tiene un peso significativo, el idioma más utilizado es el

español, aunque este es solo un caso particular, es importante nombrar que la enseñanza de asuntos nacionales, como historia de Colombia pueda orientarse desde el idioma local, ya que esto conduce a un reconocimiento más amplio de lo propio, el acceso a escritos nacionales y fuentes primarias por ejemplo difícilmente podría darse en inglés ya que no es común encontrarlos, este tipo de temáticas que tienen que ver con lo nacional y que hace parte importante de muchas instituciones, según lo dicho por algunas autoras y por lo mencionado en la entrevista no se puede perder una identidad cultural que se defina desde los elementos del contexto en el que estamos inmersos, traer al aula elementos externos que no integran un proceso educativo que estudia lo propio, lo dado, las realidades sociales y políticas propias de un espacio y tiempo que nos nombra y nos hace merecer formas de pensamiento, es enseñar hacia el adoctrinamiento económico, social y político que resulta de las fuerzas de mercado incrustadas en todos los campos de la vida diaria.

La educación está afectada por esta situación, pero el maestro puede entrar a formar para el reconocimiento de su espacio y quienes lo integran, como se menciona en la categoría de enseñanza de las ciencias sociales, estas no solo se interesan por saber qué son las cosas y cómo son, sino que construyen discurso orientado a la comprensión de las personas, los grupos humanos, los hechos y los fenómenos, en ese sentido la evaluación es parte fundamental en el proceso de aprendizaje, evaluar para que el estudiante demuestre habilidades no solo comunicativas sino además competencias que le confieren un aprendizaje significativo, esta evaluación se da de forma cualitativa en tanto nos encontramos en un campo abierto donde es el estudiante un sujeto que, como lo menciona Arias (2005) construye convivencia, participación democrática y valoración del pluralismo.

El bilingüismo en las clases de ciencias sociales tiene un alto potencial en los estudios políticos ya que por las vías del diálogo y la resolución de problemas pesa la capacidad de poner ideas y estrategias adquiridas gracias a los saberes impartidos, así como se hace un ejercicio de escucha donde se oportuna un acercamiento con el otro, asimilando sus concepciones, percepciones, ideas e imaginarios, y construyendo al mismo tiempo una idea más global de lo que significa vivir en sociedad aceptando perspectivas, valores y conductas distintas a las suyas.

Algunos autores desde ambas categorías mencionan la necesidad de establecer mejores relaciones con el otro, sin olvidar que la posición personal es un resultado de construcciones aprehendidas de una cultura propia, que se apropia y se reconstruye gracias al acto educativo, el lenguaje permea la vida en sociedad, el idioma contribuye a la comunicación con el otro, y por ende es importante formar para que estas habilidades instauran primordialmente por estos aspectos sociales y culturales más que por su trasfondo político y económico.

Desde estos planteamientos se debe enseñar para la construcción del conocimiento y esto da cabida a que los estudiantes evidencian por diferentes vías no solo sus capacidades lingüísticas sino su propio criterio que es el resultado de una formación acervada en la interculturalidad. Producciones orales y escritas por ejemplo pueden dar cuenta de estas construcciones, que el estudiante empiece a escribir su opinión y que no sólo tenga la



habilidad de informar sino también de proponer, resulta ser un ejercicio productivo que conlleva a conocer sus posturas y sus saberes, por la vía oral, como los conversatorios, las preguntas, el debate, exposiciones, puede darse también un encuentro que ponga en el ejercicio del diálogo demostraciones de cómo los estudiantes asimilan su entorno y qué relaciones pueden construir con los demás.

Se encontró en los estudiantes un malestar frente a las actividades de clase, si bien se dan diferentes recursos, ellos sugieren algo que los mueva más, seguramente la elaboración textual y el ejercicio de lectura les parece aburrido, sin embargo este tipo de iniciativas no pueden dejarse de lado, aunque si se puede hacer un trabajo dinámico con orientaciones y ejercicios conversacionales y de estudios de caso donde se pongan en práctica ideas, argumentos, descripciones, y pueda haber una reflexión acerca de otros contextos, como sucede por ejemplo con el caso de las simulaciones de las naciones unidas en muchas instituciones de carácter privado incluso ya en algunas instituciones públicas, donde los estudiantes indagan y demuestran en su discurso el análisis de situaciones históricas y geopolíticas situados desde diferentes países.

Despertar el interés y la curiosidad es un trabajo en el que el maestro debe hacer énfasis, el ejercicio de relacionamiento entre diferentes temáticas como es el caso de un acontecimiento histórico con una problemática actual, por ejemplo, contribuye a que se puedan pensar nuevos modelos sociales y culturales, modificando las condiciones de vida y

realizando desde el entorno escolar mayor sensibilidad frente a la realidad social como lo indica Cajiao (1989).

El cómo enseñar debería preguntarse por las realidades, estudiando tanto el contexto cercano como el lejano, permitiendo entender las dinámicas propias en que se encuentran los elementos de un segundo idioma como lo es el inglés en un mundo que dice conectarse y enlazarse en un tiempo de capitalismo, pero que también se nombra divisorio, marginaliza y se impone de forma dominante distorsionando las realidades de otros espacios.

Los contenidos deben hacer énfasis en la propuesta intercultural, participativa e interactiva de los saberes, los estudiantes son actores sociales que están llamados a entender su entorno, su grupo, su rol, ubicado en un país que está mediado por interacciones, relaciones y construcciones diarias con lo de afuera.

El campo hegemónico en el discurso que puede llegar tener el idioma inglés para los países a los cuales se ha expandido es algo que ya depende de las formas de uso de sus hablantes. Pennycook (1994) lo propone como elemento de resistencia frente a este tipo de dinámicas, pues dominarlo no es el resultado de una imposición geopolítica sino más bien la consecuencia de una expansión cultural que puede aportar a que encuentre mejores vías de convivir con el otro, reconociendo que ese otro no siempre hace parte de estos países de lengua inglesa nativa considerados grandes potencias, este autor es clave para entender que

este idioma puede tener otras miradas desde que socialmente se conecten diferentes grupos y haya más cercanías con aquello que no hace parte de lo nuestro pero que nos resulta también interesante y aportante y que agrega más resonancia al devenir propio en un contexto dado.

Las condiciones políticas ya están dadas, su obligatoriedad, la transversalización en colegios bilingües como el observado, las dificultades y contribuciones de la educación bilingüe, la implementación de su intensificación en las facultades de la universidad de Antioquia, demuestran que hoy por hoy esto es importante y este análisis presenta un panorama que demuestra otras miradas para conducir a formas de enseñar y evaluar que no se desorienten del aprendizaje de lo social y de asuntos identitarios de orden cultural.

Si su llegada a la cotidianidad nos exige aprenderlo, y si sabemos que debemos aprenderlo para al mismo tiempo como maestros llevarlo a la práctica de la enseñanza, este asunto no debe desligarse de nuestra búsqueda profesional por formar sujetos más allá de reproducir currículos, admitir inferioridades y propiciar un desentendimiento del ambiente local, el inglés ya se nos instauró incluso en un pensum universitario, como lo está implementando el *acuerdo 467*.

El inglés ha cambiado su carácter curricular pasando de lo instrumental a lo social, así lo definió el currículo sugerido de inglés propuesto por el ministerio de educación, ya busca intensificarse no solo en lo privado sino además en contextos públicos, incluso con la

llegada de docentes extranjeros que muchas veces no tienen como profesión la educación bilingüe.

Ahora ¿cuál es el papel que asumimos como maestros frente a estas nuevas circunstancias educativas? Seguramente nos corresponde sin otra alternativa tener que aprenderlo pero aprenderlo para dominarlo y volverlo arma de enseñanza es una opción necesaria en este medio de manipulación y desencantamiento de lo propio, esta reflexión llama a que los estudiantes de Licenciatura de la Universidad de Antioquia recuerden que después de un ciclo formativo viene un ciclo laboral que nos exige, el recelo y las resistencias hacia estas posibilidades educativas, conlleva a que muchas de esas instituciones que se tipifican bilingües no produzcan un saber consciente y crítico de sus estudiantes desde que no cuenten con maestros formados en las diferentes áreas.

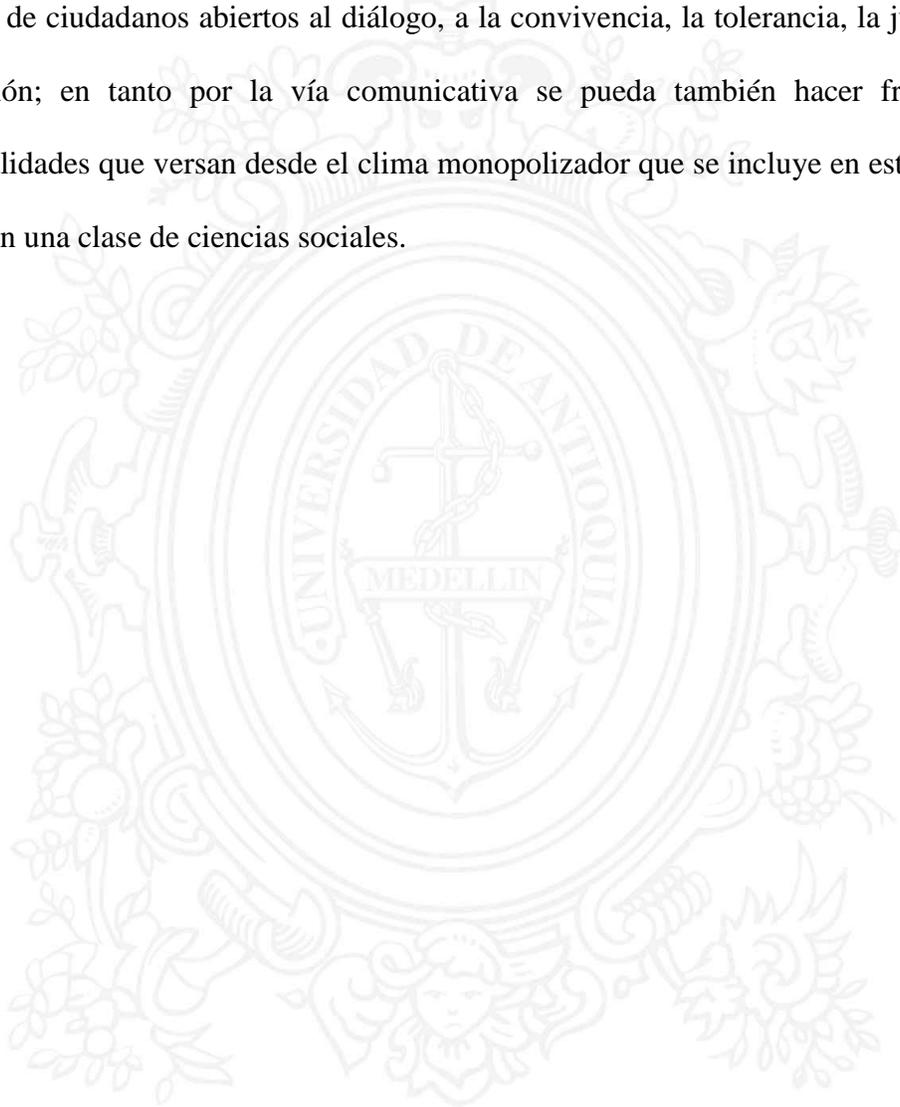
La pérdida de vacantes laborales por no tener conocimiento del inglés, la no realización de actividades que promuevan la inmersión grupal que valore el pluralismo dentro de las facultades del estudio intercultural, la práctica docente que se piensa un área más que otra de acuerdo a la formación profesional del profesorado entendiendo que la asignatura debe darse desde ambas miradas en el caso de la educación disciplinar bilingüe como sucede con las ciencias sociales en estas instituciones, la necesidad de formar en función de las dinámicas sociales propias del contexto, nos llaman a pensar de mejor forma el bilingüismo, aceptando que, el segundo idioma más hablado y estudiado en Colombia es el inglés y que definitivamente desde nuestro rol de docente se debe pensar la construcción



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación

cultural a partir de mejores formas de socializar en un mundo que tiene cosas en común y requiere de ciudadanos abiertos al diálogo, a la convivencia, la tolerancia, la justicia y la participación; en tanto por la vía comunicativa se pueda también hacer frente a las intencionalidades que versan desde el clima monopolizador que se incluye en este idioma y peor aún en una clase de ciencias sociales.



UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA

7. Conclusiones

Este trabajo tuvo como propósito central generar aportes que le permitan a los maestros tomar una posición crítica frente al aprendizaje de una segunda lengua y la importancia que

esta tiene para la planeación de estrategias de enseñanza que posibiliten mayores aprendizajes en el área de ciencias sociales.

Dado que la profesión docente está inmersa en una gran de estrategias de enseñanza y aprendizaje, planeación curricular, procesos efectivos de evaluación en las aulas de clase por parte de todos los participantes del proceso educativo y las instituciones que brindan estos servicios. La información se recogió a través del diseño de unos instrumentos de recolección de información aplicados a estudiantes que trabajan una metodología bilingüe y expertos en el tema del bilingüismo bajo un enfoque cualitativo de tipo descriptivo (el inglés como segunda lengua, como facilitadora para el contacto y el conocimiento de otros contextos a nivel nacional e internacional.)

Desde el trabajo que se realizó en campo y del trabajo de investigación podemos evidenciar que hay instituciones bilingües que trabajan bajo lineamientos curriculares del Ministerio de Educación Nacional. Sin embargo, existen instituciones bilingües que está enmarcar en lineamientos curriculares devenidos de otros países que hablan el inglés de forma nativa. Los discursos que se difunden a través de estas estrategias condicionan la forma como los estudiantes se piensan la cultura local y tejen su identidad.

Una educación que apuesta por el conocimiento de lo social poniendo de base su función intercultural, propone mejores vías y condiciones para entablar un dialogo con el otro. La subordinación en el lenguaje se da en tanto, este sea usado para difundir

implícitamente su carácter hegemónico, el maestro es un intermediario que en su discurso regula estos elementos y es quien enfoca el aprendizaje del bilingüismo en una disciplina como las ciencias sociales como un aprovechamiento hacia el conocimiento de las relaciones humanas.

No hay un consenso generalizado sobre cómo se debe enseñar las ciencias sociales ya que las instituciones educativas tienen unos contextos particulares que están sujetos a muchas variables, (formación de los profesores, padres de familia, nivel educativo de los estudiantes, poca producción de unidades y estrategias didácticas, etc.) Pero si podemos afirmar que hay unas iniciativas desde las instituciones privadas para que sus estudiantes se preparen para aprender esta lengua y ponerse en contacto con las oportunidades que ofrece el contexto internacional. Aunque en Colombia no hay un campo que se pregunte o cuestione sobre este tema existen experiencias empíricas que se fundamentan en distintos materiales como los lineamientos curriculares en ciencias sociales y en los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras expedidos por el Ministerio de Educación Nacional. Esas guías pueden dar indicaciones para los maestros empiecen a pensar estrategias que les permitan acercarse al conocimiento del inglés.

La formación bilingüe de las ciencias sociales es un trabajo que se puede construir desde las bases pedagógicas que pongan en práctica ambos saberes, la visión que se tiene sobre el inglés debe cambiar dado que, este nos acerca con otras culturas y apoya que el aprendizaje del otro dé como resultado un encuentro intercultural sin olvidar el contexto local que nos define, el cual también debe ser difundido y orientado por el maestro, no se trata de

reproducir formas externas de vida, se trata de construir mejores vías para vivir en una sociedad que requiere pensarse desde el estudio de lo humano y comunicarse desde el conocimiento lingüístico.

Se puede evidenciar además que hay una necesidad de buscar otras estrategias o metodologías ya que los estudiantes que asocian la lúdica con la planeación didáctica de los maestros que desempeñan su labor docente, hay un reto importante para hacer de las clases de ciencias sociales que llamen la atención y que sean una provocación para buscar el conocimiento del contexto social como elemento fundamental del aprendizaje de los estudiantes.

No hay unas estrategias claras que conduzcan a un proceso de evaluación en este tipo de formación. Sin embargo, pensamos que dentro de las prácticas orales se pueden indagar sobre el saber social y el saber lingüístico, al hablar el estudiante está evidenciando una información y una postura y al ser escuchado es un actor social que hace parte de un espacio de interacción y aprendizaje con el otro.

Como recomendaciones a la Facultad de Educación y a la Licenciatura se pide que se orienten cursos de idiomas que se piensen los contenidos disciplinares, y no formen en base a los contenidos instrumentales del inglés, las nuevas posibilidades de avance en el aprendizaje de este segundo idioma debe facultar a los licenciados de herramientas para afrontar un mundo laboral dinámico y globalizado sin dejar de lado que su saber es el punto

de partida para transformar contextos polarizados por el entramado hegemónico del discurso en el aprendizaje.

Este trabajo nos hace reflexionar en la importancia de tener y dominar un segundo idioma dado que este hace parte de la vida cotidiana y su inmersión en lo educativo es cada vez mayor, da la necesidad de desarrollar unas prácticas que nos permitan entrar en contacto con el otro y participar en un ambiente cada vez más diverso, más globalizado. Llevar las ciencias sociales al campo de los idiomas en un contexto donde es importante comunicarse, es un asunto que debe seguir siendo reflexionado ya que las relaciones sociales y el aprendizaje cultural se realizan a través de vías comunicativas.

Como preguntas y caminos abiertos que deja esta investigación, tenemos:

¿Qué implicaciones pueden tener el aprendizaje del inglés en la facultad de educación y en los estudiantes de la licenciatura en ciencias sociales?

¿Cómo afrontarían los docentes aquellos contextos y contenidos que están relacionados únicamente con los saberes extranjeros, entiendo que nuestra formación como maestros nos exige formar desde el pensamiento crítico y reflexivo?

¿Cuáles son las intenciones que tienen la Universidad o la Facultad de formar maestros con un dominio de la lengua extranjera?

¿Qué tipo de iniciativas se tomarían para implementar estas ideas en el ámbito público de la educación en Colombia?



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación



UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA

8. Anexos

Entrevista estructurada (Cuestionario)

1 8 0 3



U NIVERSIDAD DE A NTIOQUIA

FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA DE CIENCIAS Y ARTES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN CIENCIAS SOCIALES
PRÁCTICA PEDAGÓGICA II

SEMESTRE 2016 – 01

El siguiente cuestionario tiene como objetivo conocer su opinión sobre el área de ciencias sociales en cuanto a su enseñanza en el aula, los aprendizajes adquiridos y algunos aportes o recomendaciones que usted desee hacer a la asignatura.

Responda las siguientes preguntas:

1. ¿Considera que el aprendizaje en ciencias sociales ha sido significativo para su formación personal o académica? (Si su respuesta es afirmativa explique el por qué.)
 - Siempre
 - Algunas veces
 - Nunca
2. ¿Considera que las metodologías para enseñar ciencias sociales son adecuadas y oportunas para su aprendizaje dentro del aula o en distintos espacios fuera del colegio? (Si su respuesta es afirmativa explique el por qué.)
 - Siempre
 - Algunas veces
 - Nunca
3. ¿Cree usted que el conocimiento de otros idiomas puede contribuir significativamente en el área de Ciencias Sociales? (Si su respuesta es afirmativa explique el por qué.)
4. ¿Cree usted que su dominio del idioma inglés cumple con sus propias expectativas en cuanto a su formación académica y personal, la de sus maestros y demás directivos? (Si su respuesta es afirmativa explique el por qué.)
 - Siempre
 - Algunas veces
 - Nunca
- 5.

U NIVERSIDAD DE A NTIOQUIA

FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA DE CIENCIAS Y ARTES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN CIENCIAS SOCIALES
PRÁCTICA PEDAGÓGICA II

SEMESTRE 2016 – 01

Entrevista: Directora de la Escuela de Idiomas Dra. Paula Andrea Echeverri Sucerquia

Entrevistadores: Jarol Alexis Parra Rodríguez y Luis Miguel Ossa Toro

Entrevista semi estructurada – Preguntas abiertas

Esta entrevista se construyó como instrumento de investigación para el trabajador de grado titulado: Enseñanza de las Ciencias Sociales en lenguas extranjeras (inglés): a algunos aportes para la formación de maestros. Presentado por Jarol Alexis Parra Rodríguez y Luis Miguel Ossa Toro, estudiantes de Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Ciencias Sociales. Sus resultados servirán únicamente como documentación para este trabajo.

1. En vista que se consolidan unos cursos de inglés para los programas de licenciatura de la Facultad de Educación ¿Puede explicarnos como se llega a la decisión de ofrecer estos cursos y que implicaciones cree que tiene para los licenciados de la Facultad?
2. El inglés que se impartirá en la Facultad se orientara hacia una audiencia específica de maestros en formación o se orientará en metodologías comunicativas más generales como sucede en los cursos de MULTILINGUA?
3. Según su percepción del contexto educativo regional, ¿Qué dificultades u obstáculos existen para implementar programas bilingües en los colegios públicos como se hace en varios colegios privados y como cree que se podría lograr abrir programas bilingües en la educación pública?
4. Hay licenciados en lenguas extranjeras enseñando en colegios privados áreas como las ciencias naturales, ciencias sociales o matemáticas. ¿Por qué cree usted que sucede esto y que opina sobre la idoneidad de esos licenciados para enseñar áreas de contenido?
5. ¿Qué implicaciones considera usted que habrá si se logra implementar programas de formación bilingüe en ciencias sociales?
6. ¿Cómo considera que el estudio de lenguas enriquece el conocimiento cultural y la comunicación intercultural entre las sociedades? ¿Cómo contribuye ese enriquecimiento, si existe a una visión crítica desde lo social?

Protocolo de observación

FACULTAD DE EDUCACIÓN DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA DE CIENCIAS Y ARTES	DE	LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN CIENCIAS SOCIALES	CURSO: <u>PRACTICA PEDAGOGICA II</u> ASESORA: Luz Stella Mejía
PROTOCOLO DE OBSERVACION			
Proyecto:		Observador:	
Lugar:		Materia:	
Objetivo de la observación:			
Instrucciones:	1. ¿Qué tipo de estrategias de enseñanza usa el docente?	4. ¿Qué tipo de recursos utiliza?	
	2. ¿Cómo interactúa con los estudiantes?	5. ¿Cómo realiza su clase? ¿Es posible diferenciar algunas fases o momentos de la clase?	
	3. ¿Qué contenidos enseña?	6. ¿Se evidencia diferencias entre la gestión que se realiza en el aula con la enseñanza de las ciencias sociales con respecto a la enseñanza de las ciencias sociales en otro lenguaje?	
TEMAS TRABAJADOS EN CLASE		RESPUESTAS	

REGISTRO DE ACTIVIDADES

Proyecto:	Observador:
Lugar:	Materia:
Hora inicio:	
Hora final:	
Descripción de la observación directa	
Interpretación de la observación	



UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA 1803

Facultad de Educación

Reflexión personal

Consentimientos informados:



FACULTAD DE EDUCACIÓN DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA DE CIENCIAS Y ARTES	DE ENFÁSIS EN SOCIALES	LICENCIATURA DE EDUCACIÓN BÁSICA CON ENFÁSIS EN CIENCIAS	EN CIENCIAS	CURSO: PRACTICA PEDAGOGICA II ASESORA: Luz Stella Mejía
CONSENTIMIENTO INFORMADO				

En el marco del trabajo de grado que tiene por nombre: **ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN DE LAS CIENCIAS SOCIALES Y LENGUAS EXTRANJERAS: ALGUNOS APORTES TEÓRICOS PARA LA FORMACIÓN DE MAESTROS** realizado por los estudiantes **LUIS MIGUEL OSSA TORO Y JAROL PARRA RODRIGUEZ**, para obtener el título de Licenciados en Educación Básica con énfasis en Ciencias Sociales, cuyo propósito central es:

La recolección de información que permita aportar elementos teóricos para el trabajo de grado, para ello se han diseñado una serie de instrumentos que deben ser diligenciados por maestros a cargo de la asignatura de Ciencias Sociales pero que en ningún caso comprometen su condición profesional y personal.

Por esta razón los investigadores se comprometen a mantener una postura ética, a tratar con sumo cuidado y respeto la información suministrada por cada uno de los maestros participantes.

Firma de los participantes:

Paula Echeverri S.

AD
UJA



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación



FACULTAD DE EDUCACIÓN DEPARTAMENTO DE ENSEÑANZA DE CIENCIAS Y ARTES	LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN CIENCIAS SOCIALES	CURSO: PRACTICA PEDAGOGICA II ASESORA: Luz Stella Mejía
CONSENTIMIENTO INFORMADO		

En el marco del trabajo de grado que tiene por nombre: **ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN DE LAS CIENCIAS SOCIALES Y LENGUAS EXTRANJERAS: ALGUNOS APORTES TEÓRICOS PARA LA FORMACIÓN DE MAESTROS** realizado por los estudiantes **LUIS MIGUEL OSSA TORO Y JAROL PARRA RODRIGUEZ**, para obtener el título de Licenciados en Educación Básica con énfasis en Ciencias Sociales, cuyo propósito central es:

La recolección de información que permita aportar elementos teóricos para el trabajo de grado, para ello se han diseñado una serie de instrumentos que deben ser diligenciados por maestros a cargo de la asignatura de Ciencias Sociales pero que en ningún caso comprometen su condición profesional y personal.

Por esta razón los investigadores se comprometen a mantener una postura ética, a tratar con sumo cuidado y respeto la información suministrada por cada uno de los participantes.

Firma de los participantes:



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3

9. Referencias bibliográficas

Arias, D. (2005). Enseñanza y Aprendizaje de las Ciencias Sociales. Una Propuesta Didáctica. Serie Didáctica de las Ciencias Sociales. Santa Fe de Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.

Benejam, P. (1998). Las aportaciones de teoría sociocultural y constructivista a la enseñanza de las ciencias sociales. Enseñar y aprender ciencias sociales, geografía e historia en la educación secundaria. Cuadernos de Formación del profesorado. Educación Secundaria.

Bejarano, J. (2000) GUÍA PARA LA EVALUACIÓN DEL ESTADO DE LAS CIENCIAS SOCIALES EN COLOMBIA. En: Revista de Economía Institucional Vol. 2, Núm. 3. Universidad Externado de Colombia. Recuperado de: <http://revistas.uexternado.edu.co/index.php/ecoins/article/view/291/3239>. El 10 de octubre de 2016.

Cajiao, F. (1989) Pedagogía de las ciencias sociales. Bogotá: Fundación Fes y TM Editores, 143 p.

Celý, R. M. (2007) Programa Nacional de Bilingüismo: en búsqueda de la calidad en educación. Revista internacional MAGISTERIO educación y pedagogía. (N. 25), pp 36-38.

Colby, B. N. (1996). Cognitive anthropology. En D. Levinson D. y M. Ember M. (Eds.). *Encyclopedia of Cultural Anthropology* (pp. 209-215). Nueva York: Henry Holt.

Truscott, A. (1997). Bilingüismo. Función Cognitiva y Educación. Organizado por la Unidad Interdisciplinaria de Rehabilitación y El Gimnasio Moderno en Santafé de Bogotá, Septiembre 26-27 de 1997.

Dopazo, M., García, J. L., Menor, S. Robinsones & Colmenas. Una experiencia didáctica de geografía urbana. *IBER Didáctica de las ciencias sociales. Diseño y unidades didácticas*. Barcelona: GRAO Educación, 199, p. 33 – 45.

Freire. P (2004). *Pedagogía de la autonomía*. Ed. Paz e Terra, Sao Paulo. ISBN 85 – 219 – 0243 – 3 pp. 42 – 44.

Flaborea, R. Gómez, T. Truscott, A. (2012). Consideraciones teóricas en tono a la enseñanza y el aprendizaje de lenguas y contenidos académicos. En A. Truscott., M, Arciniegas., Montiel, M (Ed), *Exploraciones sobre el aprendizaje de lenguas y contenidos en programas bilingües. Una indagación en la escuela primaria*. (pp 5-44). Bogotá: Editorial Kimpres Ltda

Gómez Carrasco, C. J., Rodríguez Pérez, R.A. (2014). Aprender a enseñar ciencias sociales con métodos de indagación. Los estudios de caso en la formación del profesorado. *REDU: Revista de Docencia Universitaria*, 12 (2), 307 325. Publicado en

<http://www.red-u.net>

Hernández., Fernández & Baptista (2006). Metodología de la investigación. Mcgraw-hill: México.

La Observación: Fundamentos Epistemológicos de la Investigación. Pp 346 - 347.

Lafuente, C & Marín A, (2008, sep – dic). Metodologías de la Investigación en las Ciencias Sociales: Fases, fuentes y selección de técnicas. Revista Escuela de Administración de Negocios. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/pdf/206/20612981002.pdf>

Madariaga, O, J. (2001). Aportaciones de la investigación en psicodidáctica a las experiencias de comunicación educativa en varias lenguas. Revista de psicodidáctica. No 11-12, pp. 229-238

Ministerio de Educación Nacional de Colombia. Estándares básicos de competencias en ciencias naturales y ciencias sociales. Santa Fe de Bogotá, 2004. P.47

Ministerio de Educación Nacional. (2006). Estándares básicos de competencias en lenguaje, Matemáticas, Ciencias y ciudadanas. Colombia: imprenta nacional de Colombia. Recuperado de: http://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-340021_recurso_1.pdf

Ministerio de Educación Nacional. (2016). Esquem curricular sugerido. Colombia.

Recuperado

de:<http://aprende.colombiaaprende.edu.co/sites/default/files/naspublic/Anexo%2012%20Esquema%20Curricular%20Espa.pdf>

Pages, Joan. La formación del pensamiento social. Enseñar y aprender ciencias sociales, geografía e historia en la educación secundaria. Cuadernos de Formación del profesorado. Educación Secundaria. BENEJAM, Pilar y PAGES, Joan. Coordinadores. COMES, Pilar. QUINQUER, Dolors. Universidad de Barcelona: ICE/HORSORI, 1998, p. 151- 168.

Penycook, A. (1994). The cultural Politics of English s an international language. Harlow, UK: Longman Group Limited. Recuperado de: <http://www.tnewfields.info/Articles/PDF/reviewPennycook.pdf>

Palacios, N. (2015). Gran Maestra – Premio Compartir El aprendizaje de las ciencias sociales desde el entorno Recuperado de: Jueves, 20/08/2015.

Pozo, I., Gómez, M. A. Aprender y Enseñar Ciencias. Del conocimiento Cotidiano al Conocimiento Científico. Enfoques para la enseñanza de la ciencia. Madrid: Ediciones Morata SL, 2000, p, 265- 305.

Quinquer, D. Estrategias de enseñanza: Los métodos interactivos. Enseñar y aprender ciencias sociales, geografía e historia en la educación secundaria. Cuadernos de Formación del profesorado. Educación Secundaria. BENEJAM, P. & PAGES, J. Coordinadores. Comes, P., Quinquer, D. Universidad de Barcelona: ICE/HORSORI, 1998, p. 97 – 121

Porlan, Rafael, (1988). El diario del profesor. Un recurso para la investigación en el aula. Sevilla, España. Pp 18 – 19.

Pardo, J. (2001, enero-junio). ¿Por qué son necesarios el aprendizaje y la enseñanza del inglés en Colombia? INTERLENGUAJES revista de semiótica y lingüística, teórica y aplicada. Volumen 2 (N. 1), pp 83-95.

Routledge, M. P. 2010. pp vii, 167), a. Pennycook, Language as a local practice.

Roux. R. (2012, sept-oct). Enseñanza de lenguas extranjeras y formación ciudadana: desarrollando competencias para la globalización cultural. Volumen (58), PP 48-54.

Rubio, M. C. EL ANÁLISIS DOCUMENTAL: INDIZACIÓN Y RESUMEN EN BASES DE DATOS ESPECIALIZADAS CINDOC-CSIC

Sánchez, A. (2013, diciembre). Bilingüismo en Colombia. Revista Economía y región. Volumen 7 (N. 2), pp- 65-89.

Sampieri, R., Fernández C. Lucio. & Baptista, P. (2006). Metodología de la investigación Cuarta edición Cap. # 10 Análisis de los datos cuantitativos. (pp. 407 – 410). Ciudad de México: Mc Graw hill.

Sampieri, R., Fernández C. Lucio. & Baptista, P. (2006). Cap. # 1 Similitudes y diferencias entre los enfoques cualitativos y cuantitativos. Metodología de la investigación Cuarta edición (pp. 3 – 29). Ciudad de México: Mc Graw hill.

Truscott, A. (2007). Visiones del bilingüismo y la educación bilingüe en Colombia. Revista internacional MAGISTERIO educación y pedagogía. (N.25), pp 20-23.

Truscott, A. (2012 sept- oct). Bilingüismo, Apertura al mundo y apreciación de pluralidad y diferencia. Volumen (58), pp-14-22.

Universidad de Antioquia. (2014, 12, 04). *Acuerdo 467*. Medellín. Recuperado de:
<http://www.udea.edu.co/wps/wcm/connect/udea/3998a7c2-8f9b-47d3-b9b6-6fe27fe96d45/Acuerdo+Acad%C3%A9mico+467+pol%C3%ADtica+de+competencia+en+lengua+extranjera.pdf?MOD=AJPERES>

UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA
1803

Facultad de Educación



UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA

1 8 0 3